


# SOUTHWEST AIRLINES TA AGREGA UN TOTAL DI 715 STOEL RIBA SU VUELO PA ARUBA



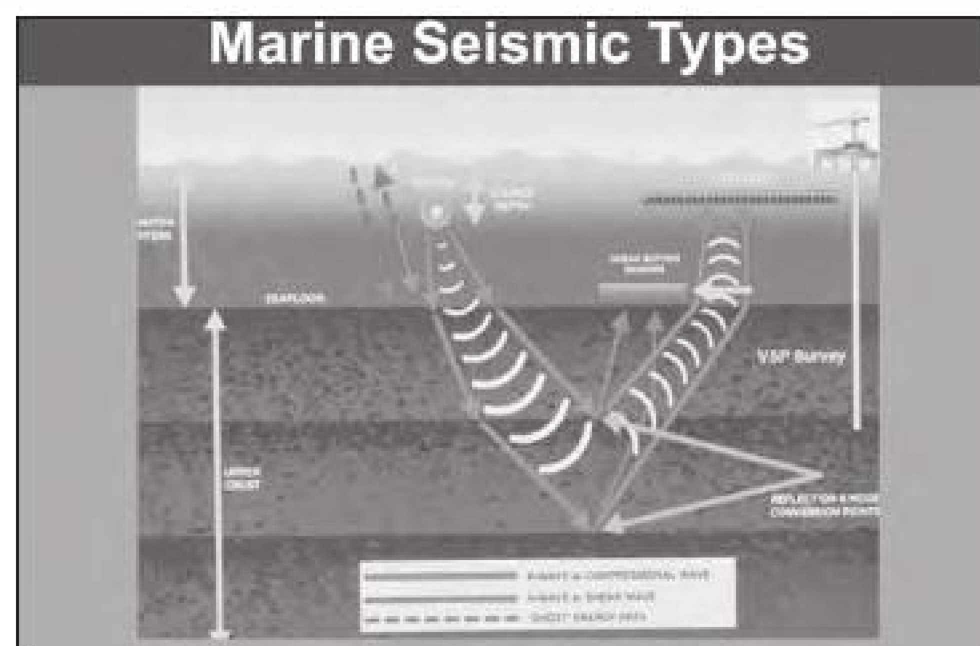






Minister de Meza hopi cauteloso, pero sumamente entusiasma cu e ultimo desaroyonan a anuncia cu:

# REPSOL ta sigui cu e siguiente fase di exploracion di gas y zeta




Despues di analisa e datonan di e prome fase di exploracion 2D, awor ta sigui explora cu tecnologia nan mas avansa

Despues cu Gabinete Mike Eman I na 2010 a cuminsa explora interes di companianan petrolero pa investiga den nos awanan teritorial, a firma un acuerdo cu compania Spaño REPSOL na 2012. For di e tempo ey hopi trabou a wordo haci y a keda cu e analis e datonan recauda e ultimo aña. E datonan ta bin di exploracionnan cu a wordo haci cu sondeonan di tipo 2-dimensional (2D) den awanan teritorial di Aruba. Despues di a analisa e datonan REPSOL a conclui cu e indicacionnan ta suficientemente bon pa sigui cu e proceso di exploracion uzando un tecnologia mucho mas sofistica y mucho mas costoso. Gabinete Mike Eman a wordo notifica di e esaki y awor preparacionnan a cuminsa pa e siguiente fase.

Minister encarga cu Asuntonan di Energia, ing. Mike de Meza, tabata den un conferencia di prensa hunto cu Armando Curet, director adhunto di Compania Arubano di Petroleo (CAP) y ing. Franklin Hoevertsz di Utilities Aruba NV, unda cu el a duna detayes di e ultimo informacionnan. Minister de Meza a bisa di ta hopi entusiasma pa e resultadonan aki y e ta compronde cu REPSOL tambe ta hopi encurasha pa e resultadonan. Asina hopi cu nan a disidi ta sigui cu e exploracionnan.

E prome fase di e exploracion den awanan teritorial di Aruba a cubri 14 mil km2.

Ta existi interes di parti di REPSOL, pa sigui e siguiente fase, Minister de Meza a trece dilanti. "Despues di procesa y interpreta e data, tin suficiente interes cerca REPSOL pa sigui. Nan a aproba y notifica Gobierno dia 20 di mei ultimo cu nan ta bay pa e siguiente fase." Y a agrega cu e siguiente fase ta estudionan sismografico 3-dimensional den un area specifico den awa teritorial di Aruba. E area specifica aki ta panort di Aruba. "For di e parti mas oost te na e parti mas west riba un area di mas o menos 3.200 km2." Y aunke cu den e contracto ta para cu den e fase aki mester sondea al menos 1000 km2, REPSOL mes a dicidi di amplia esaki na 3.200 km2. Algo cu ta mustra tambe cu e perspectivanan ta positivo for di punto di bista di e compania petrolero.

E preparacionnan pa drenta e fase nobo ta andando caba, pero e trabounan di exploracion sismografico lo cuminsa rond di dia 20 di juni awor. Den e proceso aki ta bay haci uzo di tres barco, esun principalmente mas dos "ayudante". Specificamente e barconan lo ta navega lastrando cablenan cu ta haci explosion di aire den awa pa capta data di e suelo. Esaki lo dura te final di september of cuminsamento di november di e aña'ki.

Minister de Meza a splica cu den e 9 lunanan despues di october, lo sigui cu e parti di procesamento di datonan recogi y interpretacion. "Si tur cos bay bon, den luna di november, 2015, REPSOL lo tuma un decision basa riba e informacionnan cu nan a haya di e exploracionnan haci . Si t'asina cu e resultadonan ta positivo, un decision cu por wordo tuma ta cu lo bay haci un boramento di prueba. Esaki ta nifica cu tin hopi trabou di preparacion cu lo por tuma casi un aña prome cu yega na e "drilling"."

E fase aki lo nifica cu por mira un boortoren den cercania di Aruba pa haci e "test drilling" aki. E mandatario a enfatisa cu ta te den e parti aki por bisa cu siguridad si tin gas of a zeta den e area encuestion.

A bin dilanti cu den e area pazuid tambe tin indicacion pero a scoge pa sigui traha na e parti nort unda cu e areanan di indicacion ta mas grandi pa a dicidi di haci e estudio 3-D, cu ta uno hopi mas detaya, den e parti panort di Aruba. El a enfatisa den su expresion cu no tin garantia ni cu 3-D sino te ora cu haci un "drilling" di prueba. "Normalmente ora cu e 2-D no ta mustra interesante, no ta sigui pa e siguiente fasenan," de Meza a splica.

Finalmente, e mandatario a duna di conoce cu Gobierno no paga pa ningun di e procedurananan di exploracion, ya cu tur cos ta core pa cuenta di esun cu ta explora, esta REPSOL. Si haya un area pa explora, anto lo tin un "product sharing agreement" unda ta para cu e compania lo por recupera su gastonan haci y un margen di ganashi, pero e zeta of gas ta keda di pais Aruba.






## Gobierno ta promoviendo ilegalidad

Den fin di siman, un patruya policial di Playa a para un pick-up carga cu Haitiano. Ningun di nan no tabatin papel pa demostra, cu nan ta legalmente riba e isla aki.

Corectamente e patruya policial ta notifica Centrale Post di esaki, y dado momento, e centralista ta pidi patruya policial pa yama Central.

Aki mensahe a ser duna, cu laga e Haitianonan aki bay.

Esaki no ta prome biaha, pasobra algun dia atras, mesun cos a sosode, te ora cu Alto Comisario a informa un patruya policial pa laga un otro grupo di Haitiano liber, siendo cu nan no tin ningun clase di papel.

Cu un posicion asina, e cuidadano Arubiano ta interpreta cu Gobierno mes ta promocionando pa nos tin persona ilegal na Aruba.

Den futuro sin importa e nacionalidad, lo nifica cu polis lo no haci nada mas contra personanan indocumenta, pasobra nan lo ser laga liber tog.

Buscando informacion, AWE-Mainta por a compronde cu esaki no ta competencia di polis, pero di Warda nos Costa. Nan tin e autoridad pa detene un of mas persona indocumenta y prepara nan pa deportacion.

Un situacion raro, dificil pa kere. Pasobra un ilegal ta keda ilegal y na nos opinion sigur polis tin tur autoridad pa detene un persona cu no tin ningun clase di document.

Proximamente lo cuestiona e mandatario conserni, pa sa for di ki dia e cambia ley, cu un polis, un autoridad cu tur competencia pa actua contra tur loke ta ilegal, no por detene un persona indocumenta, kende ta ilegalmaente na Aruba.

Jo-Anne Arends di Aruba Airport Authority N.V.

# Aruba lo conoce un crecemento di 715 stoel pa siman

## Cu e vuelonan adicional di Southwest Airlines

**PA** Aruba e vuelo inaugural di Southwest Airlines, entrante dia 1 di Juli 2014 lo nifica masha hopi mes ya cu e ta encera mas vuelo for di e mercado di region West/Mid West di Merca, cual ta regionnan cu a mustra crecemento aña pasa y ta trata di un representacion di mas o menos 20% di locual nos isla ta atrae for di e mercado Norte Mericano.

Actualmente ta na Aruba pa finalisa e rekisitonan pa cu e vuelo inaugural Brad Hawkins, Manager of Communications y Michelle Agnew, Specialista di Mercadeo di Southwest Airlines Company. Nan a reuni cu e ekipo di "Airline Marketing" di Aruba Airport Aurhotity, pa asina sigura cu tur preparacion ta cla pa e vuelo inaugural di otro luna.

Jo-Anne Arends, hefe di e departamento di "Airline Marketing" pa Aruba Airport Authority a indica cu nan ta masha contento y satisfecho pa cu e crecemento den vuelonan di Southwest, di 9 pa 15 vuelo semanal. E cambionan lo ta entre otro for di Orlando, unda for di un (1) vuelo pa siman pa vuelonan 7 vuelo pa siman, Atlanta ta un vuelo pa siman y Baltimore ta pasa di 4 vuelo pa siman pa vuelonan diario. Ta trata aki di 715 stoel adicional pa siman pa Aruba.



Jo-Anne Arends a bisa cu AirTran, kende awor ta bira Southwest, durante 4 aña tabata un partner hopi importante pa nos isla, cu un "market share" di casi 11% y a sa di transporta 64 mil pasahero pa aña pa Aruba. Ta debi na e relacion estrecho cu Aeropuerto di Aruba tin cu e aerolinea nan, cu por sigui desaroya oportunidadnan di negoshi nobo cu cada un di nan. E acercamento pro activo di e departamento di mercadeo di aerolineanan, sin duda ta duna un empuhe pa atrae aerolineanan nobo pa nos aeropuerto.

Vuelonan di Southwest lo brinda oportunidad pa pasaheronan for di Aruba conecta cu hopi otro destinacion mas den Merca. Vuelonan di Atlanta, Orlando y Baltimore, ta un adelanto cu por contribui na un diversificacion di nos mercado turistico den Merca mes caminda cu ta atrae regionnan cu ta conta cu un poblacion di bon entrada mensual y cu por representa e calidad di bishitante cu Aruba lo kier mira mas y mas den futuro. Tur esaki sin conta ainda e mercadonan na unda por conecta cu Southwest via e destinacionnan aki, manera ta Boston, Detroit, Chicago Midway, Ohio, diferente aeropuerto den e area di New York, Dallas , Nashville y Pittsburg.

Despues di a pasa den un scual

# Tur yate di Aruba a bolbe sano y salvo ayera merdia

**TABATA** diadomingo anochi, cu famianan di algun persona cu a bay Punto Fijo, Venezuela a drenta den panico, ora cu nan a haya informacion cu un di e yatenan di Aruba, na momento tabata bolbiendo, a haya nan confronta cu laman bruto.

Cu e consecuencia cu un di nan a cuminsa haci awa y tabata a punto di zink. Un noticia asina sigur a spanta tur hende.

Mas despues a drenta otro informacion cu net un di e yatenan cu a haya mas problema, e logra yega tera sano y salvo y asina a avisa famianan cu no mester preocupa mas.

E grupo di hendenan aki a sali for di siman pasa diahuebs pa Punto Fijo, hibando un grupo di Hulandes, pa participa na un competencia di kite.

Nan a bay cu un total di 4 yate, di cual 3 di nan a bolbe den curso di ayera mainta, y e otro mester a haya asistencia di Guardacosta su Panther, cu a tou'e trece Aruba, tur hende sano y salvo.

Hecho ta cu laman ta masha bruto den e dianan aki, unda tin olanan halto, cu por pasa hasta over di un yate cu e consecuencia ya menciona.

Paul Croes

# "Dia Olde Molen a haya su vergunning, ni nace mi a nace ainda"




**MINISTER** Paul Croes no a keda nada contento cu tin polis a expresa nan mes den su direccion, como sifuera e ta culpable cu awe Olde Molen tin un vergunning pa keda habri asina tanto ora. Tin polis hasta a referi como cu e operador Michael Paesch ta su suegro, e ta kere di por haci y deshaci.

Minister Paul Croes no a gusta e señalamento aki, pa cual el a tuma contacto cu Alto Comisario Dolfi Richardson pa laga haci un investigacion ta cua t'e polis(nan) cu por a expresa di e forma aki.

"E vergunning a ser duna for di 1976, via di un landsbesluit. Kier men, cu ni nace mi a nace ainda", Paul Croes a duna di conoce, pa kita tur duda cu ta awor Olden Molen lo a haya e vergunning cu ta regula ora di sierre di dicho establecimento. E mandatario ta spera di por haya sa cua t'e polisnan cu a expresa nan mes den su direccion, pasobra e lo no acepta esaki hamas.

Minister Otmar Oduber

# Erapport 'Maritieme Toekomst van Aruba' ta contribui **na engrandece e nocion di e significado economico di** e sector maritimo di Aruba



Dialuna atardi na e ballroom di Alhambra a tuma luga e presentacion di e rapport 'Maritieme Toekomst van Aruba'. Esaki a wordo organisa dor di Minister di Transporte Otmar Oduber, conhuntamente cu Directie Scheepvaart pa asina presenta e informacion di e rapport na e diferente entidadnan concerni como tambe na parlamentarionan presente.

Durante ultimo añanan Directie Scheepvaart a bin ta realisando diferente trabounan y estudionan pa mehora nan servicio den tur sentido. Un di e estudionan aki cu a wordo finalisa recientemente y a traha e rapport 'Maritieme Toekomst van Aruba' cu ta mustra kico tur adicional por wordo haci den nos awanan teritorial pa contribui na economia di nos isla.

E estudio en cuestion cu a wordo realisa pa Hulanda y financia pa FDA, a conta tambe na Aruba cu un begeleidingscommissie cu a wordo conforma pa APA, ATIA, CBS y Departamento di Asuntonan Economico. Presidencia di e comision a wordo otorga na e economista Ben Marapin.

Directie Scheepvaart a acerca Hulanda via e Twinning Project y un experto a bin Aruba pa haci e estudio. E experto a traha hunto cu e comision y finalmente a identifica aproximadamente 20 proyecto cu lo por wordo analisa mas den profundidad riba con pa desaroya nan.

Minister Otmar Oduber tabatin e oportunidad di dirigi su mes na esnan presente y a duna un relato breve di e rapport y a gradici tur esnan cu a contribui cu su realisacion, principalmente Japp de Boer, kende a hunga un rol importante den esaki. Na 2012 e mandatario a pidi Directie Scheepvaart pa delinea un maneho maritimo pa e proximo añanan, pero for di 2009 a tuma e decision pa dentro di cuatro aña traha fuertemente pa logra cu Directie Scheepvaart por a cumpli y realisa tur su trabounan segun reglanan internacional, regional y local. Aruba ta situa den awanan cu ta wordo hopi transita, e Paraguana Straits. E awanan na zuid west di nos isla ta wordo uza dor di varios embarcacion pa staciona ora nan wordo poni den beslag, pa warda instruccionnan, pa trabounan di mantencion of pa realisa operacionnan di lightering.

Tin diferente factor cu ta haci di nos awanan un bon luga pa staciona e barconan, manera ta tempo bon y stabiel, un stroom constante, biento constante, nos ta ubica pafo di e zona di horcan y awanan ondiep entre otro. E teritorionan aki for di 1 di maart, na momento cu a drenta na vigor e Haven- en redeverordening, a wordo delinea como redenan. E paso sigur y lihe di tanto scheepvaart como e transportacion di biennan y personanan riba lama for di y pa Aruba ta depende di e bon funcionamento di e sector maritimo na nos isla. Mirando e desaroyonan den e parti aki di mundo, specialmente cu e ampliacion di e Canal di Panama, mester mira cu e sector maritimo na Aruba por bay hunga un rol importante den e desaroyo economico di e isla y den e cuadro aki a mira e importancia di realisa un estudio enfoca riba e parti aki. E Inspectie Leefomgeving en Transport di Ministerio di Infrastructura y Medio Ambiente di Hulanda riba peticion di Directie Scheepvaart a realisa un estudio a gran escala y independiente. E estudio aki tabatin como meta pa haya mas nocion di e significado economico di e sector maritimo di Aruba y a wordo encabesa pa Jaap de Boer y a wordo realisa den cuadro di e Twinningsproject "Versterking Maritieme Administratie van Aruba". Minister Oduber a indica na final cu e rapport aki ta di sumo importancia pa cu e maneho futuro di Directie Scheepvaart , mirando e rol importante cu e departamento aki tin riba e sector empresarial internacional y e interesnan nacional.

# Van di unidad K-9 a accidenta pa motibo **di no pone atencion riba traifico**









Un chauffeur cu kier a bay tuma un short-cut riba e T-splitsing banda di 88 Foodmart na Macuarima a accidenta Dialuna merdia. E ocupante di e van di e unidad di K-9 a subi caminda sin paga tino cu trafico riba caminda grandi. Un auto color oro a bin dal frontal den e van. E chauffeur den e auto a resulta levemente herida. Polis a yega y di biaha a desvia trafico, wardando Ambulance yega pa atende cu e victima.




# USA Today 10BEST ta scoge Trash By Ronchi!

USA Today den su guia "online 10BEST" a scoge pa inclui Trash By Ronchi den su lista di e dies miho luganan pa shop na Aruba. Ronchi y su team ta hopi contento cu e reconocimento aki. "E ta un honor grandi pa ricibi un muestra di aprecio y reconocimento pa e trabao cu tur dia nos ta haci cu hopi amor y entusiasmo, esta provee conseho sincero, bon servicio y lo ultimo den moda, tur e trendnan mas nobo, na un bon prijs," Ronchi de Cuba a expresa ora cu el a ricibi e noticia.

10BEST ta inclui un cantidad di destinacion rond mundo y nan "10 best" den diferente categoria manera restaurant, atraccion, compra, y mas. Loke ta diferente di e seccion aki ta cu e staf di USA Today ta traha hunto cu personanan local y/of expertonan riba e destinacion y, ademas di atraccionnan turistico, nan ta explora facetanan tipico y e "secretonan local" pa comparti un bista unico di e destinacion cu nan lesadonan.

E turista actualmente kier "venture out" y descubri e bida diario di e pais cu nan ta bishita. Esaki ta aplica pa "shopping" tambe. Esaki ta haci cu hopi ta e turistanan cu ta consulta "10BEST" ora nan ta biahando pa un destinacion pa prome biaha ora nan kier descubri un destinacion faborito na un forma diferente.

Fashion ta e pasion di Ronchi y su team y esaki ta bisto. 10BEST ta splica, "Aunke su nomber ta sugeri diferente, Trash By Ronchi ta un boutique di moda y lifestyle cu unico den su estilo cu ta specialisa den paña trendy cu estilo isleño pa personanan hoben y esunnan cu un curason hoben. Diseñador di moda local Ronchi de Cuba su mision pa provee tur cliente di unda cu nan por bin, forma di curpa, size y genero cu lo ultimo den moda na prijsnan iresistibel."

E articulo ta menciona moda importa y creacionnan local como e coleccion di "e guru di estilo y imagen hoben".

E "pakico" USA Today 10BEST a scoge Trash By Ronchi, ta cu e ta haci fashion accesibel pa mas hende posibel pa medio di combina e ultimo den moda, e prijsnan di mas abao y e coleccion mas amplio.

# Comercio kier haci negoshi na San Nicolas, pero ainda falta e ley riba "Begunstigend Beleid"

Pa stimula nos economia local y pa promove Aruba como un pais atractivo pa inverti, un Zona Special lo a keda di wordo establecí na San Nicolas.

Na juni 2013 partnernan di Dialogo Social a sera un acuerdo tocante un pakete fiscal pa stimula economia di Aruba. Den e pakete acorda a bin cu varios estimulo nan pa desaroya e mercado local, pero tambe e di tres pilar economico.

E Zona Special na San Nicolas lo a percura pa e.o. comerciantenan engrandece nan habilidad pa inverti, desaroya na un manera sostenibel y crea mas cupo di trabou.

E acuerdo asina yama "Begunstigend Beleid" lo a keda di wordo transforma den ley, pero esaki no a sosode ainda y p'e motibo instancianan concerni no ta tumando e peticionnan haci a base di e begunstigend beleid den tratamento, segun ATIA den un comunicado.

TIN HOPI INTERES P'E BENEFICIONAN

Tin hopi interes di parti di diferente sector y ramo pa haci uzo di e beneficionan presenta. Pero tanten e Begunstigend Beleid no wordo transforma den ley, ningun inversionista/comerciante lo inverti.

E garantia pa haci inversion mester t'ey pa medio di un ley.

ATIA na varios ocasion a trece dilanti cu e pakete fiscal aki ta di suma importancia pa nos economia local, specialmente p'e region di San Nicolas y tambe p'e conferencia di "Europe Meets the Americas" cu un biaha mas lo tuma lugar e aña aki.

ATIA ta di opinion cu Gobierno lo mester haci tur esfuerso pa transforma e pakete fiscal aki den ley prome cu e conferencia. Sino mester conclui cu e unico nan cu a beneficia di nos idea pa haci Aruba un "hub" entre Latino America y Europa, ta islanan den nos region, cu tambe a cuminsa profila nan mes como un hub. Es mas, varios di e islanan den region tin nan paketenan na ordo pa atrae inversionistanan y stimula nan economia local.

E diferencia ta cu na Aruba ta papia hopi y n'e otro islanan ta actua.

DEADLINE DEN ACUERDO

ATIA ta preocupa y ta lamenta cu palabracionnan den acuerdo no ta wordo cumpli di parti di Gobierno.

Un di e palabracion y exigencianan ta cu pa bin den remarca p'e Zona Special na San Nicolas, companianan ya existente (prome cu 1 di januari 2013) y establecí na San Nicolas mester haci un peticion prome cu dia 28 di juni 2014.

Pero te ainda nada a wordo haci cu e peticionnan cu a wordo entrega dor di e companianan ya existente. Kico esaki ta significa?

Djis prolonga e deadline no t'e solucion. ATIA te awe ta sperando un contesta y accion di parti di Gobierno.

ATIA ta asumi cu e pakete fiscal aki lo bira ley prome cu e conferencia di "Europe Meets the Americas".

ATIA ta di opinion cu comercio semper a coopera, contribui y asumi su responsabilidad pa cu e.o. AOV protocol.

E accionnan tuma riba AOV protocol a bira ley den 1 luna. Lamentablemente e rapidez aki no ta e caso ora ta trata accionnan pa stimula nos economia local. ATIA ta asumi y ta confia cu Gobierno lo bay pone prioridad y trata e Begunstigend Beleid mas pronto cu ta posibel.

Por lo tanto, ATIA lo keda monitor e proceso aki pa su miembronan y lo keda haci esfuerso pa aporta na decisionnan gubernamental cu e meta principal cu esaki lo tin un efecto positivo riba companianan den sector priva, specialmente riba nan habilidad pa keda inverti, crea cupo di trabou y desaroya den un manera sostenibel.

# Prome Minister Mike Eman a ricibi Fundacion AVI pa sostene campaña di promocion di Papiamento



Fundacion AVI den persona di Juan Francisco Pardo a presenta na Prome Minister Mike Eman un cuadra di e campaña 'Papiamento mi lenga materno'. E presentacion a tuma luga recientemente durante un audiencia cu e cinematrografo local tabatin cu e prome mandatario na su oficina na Oficina di Gobierno. E campaña ta forma parti di e proyecto 'Biba Cultura', un proyecto crea pa fortifica y promove nos herencia cultural. Tambe e proyecto ta brinda na e hobennan un plataforma pa bin den contacto cu nan cultura y siña un poco mas di nan cultura durante e creacionnan di e campañanan.

Prome Minister a expresa e satisfaccion di mira con hobennan talentoso manera Pardo ta participa activamente den e conscientisacion di nos comunidad. Premier tabatin diferente pregunta y comentario riba e proyecto, expresando asina su interes den e trabou cu a wordo haci y e obhetivo su tras.

E campaña a wordo crea cu participacion di Armando Goedgedrag, Melisa Richardson, Michael Lampe y Jorina Werleman y cu colaboracion di Luis Mejia Photography y Antraco Samsom Bookstore. E campaña a haya un bon aceptacion despues di a entrega posternan na gran parti di e scolnan y establecimentonan ainda tin demanda pa mas posternan.

"Debi na e acogida fundacion AVI a tuma e decision pa desaroya e campaña cu mas caranan y nos ta pidi comunidad pa indica na nos e personanan cu nan kier mira riba e siguiente posternan di e campaña di Papiamento" asina Juan Francisco Pardo a expresa como director artistico di e campaña. E caranan nobo pa e campaña di Papiamento por ta entre otro un deportista, docente, agente policial of un dokter. Pa sugeri un persona por bishita e website www.bibacultura.com y yena un formulario.

'Biba Cultura' ta haci un yamada na hobennan pa inscribi riba www.bibacultura.com pa nan tambe por ta parti di e proyecto y yuda crea campañanan, e siguiente campaña ta pa 'Dera Gai'. Actual fundacion AVI tin un campaña digital en conexion cu e celebracion di 'Dia di San Juan, Dera Gai' y por wak esaki pa medio di e website of riba e facebook pagina di 'Biba Cultura'.

Riba imagen por mira momento cu Prome Minister Mike Eman a ricibi e cuadra di e campaña for di Juan Francisco Pardo na su oficina. Premier Eman a provecha oportunidad pa duna su apoyo na e iniciativa aki y felicita tanto Pardo como tur esnan cu ta participa den e proyecto.

Minister Dr. Alex Schwengle

# Renobacion di Hospital ta mara na mas calidad di cuido

**CU** un inversion di riba 252 miyon florin den e siguiente 4 añanan, Aruba ta cla pa tin un di e hospitalnan di mas moderno y eficiente den nos region. Pero mas cu e edificio nobo, e Minister di Salud Publico y Deporte a bisa cu e calidad di cuido tambe lo conoce un mehoracion substancial.

Diaranson atardi Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a organisa un ceremonia di "groundbreaking" den cual a pone e prome piedra pa e trabounan di construccion di edificionan nobo y despues renobacion di esun existente. SOGA, hunto cu AIB-Bank ta encarga cu e financiamento, mientras cu construccion lo ta den man di e compania OHL Arellano Construction Company di Miami cu lo tin como partner local ALBO Aruba, Bohama, AWM Caribe, Croon y C.H.S.

Minister Dr. Alex Schwengle, encarga awendia cu Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte a bisa den su discurso cu p'e e ocasion ta masha special. E ta imagina su mes cu si e tabata un specialista trahando ainda den Hospital, cu e lo tabata hopi orguyoso di e logro aki. Pasobra construccion y renobacion di e edificio no ta solamente construccion, sino ta e plan pa hisa e calidad di cuido.

Riba dje, e edificio nobo y esun renoba lo no ta beneficioso solamente pa e pashentnan sino tambe pa e propio empleadonan cu ta traha diariamente eyden pa ofrece un cuido excepcional.

Cu e proyecto aki, ta subraya no solamente e necesidad pa por traha den un edificio nobo y moderno, pero tambe e ta simbolisa e era nobo cu cuido na Aruba ta drenta aden awo. "Y ta maneho di Gabinete Mike Eman I y II, cu nos ta traha duro pa ofrece miho calidad di cuido".

Na final, Minister Dr. Alex Schwengle a enfatisa cu e edificio nobo so no ta suficiente. "Nos mester uni y dialoga mas cu otro, hunto nos mester yega na protocolnan nobo riba e nivel di calidad di cuido cu ta brinda na pashentnan. Pues ami ta cla pa yuda den e proceso, pero mi lo mester di Boso pa duna un man pa nos alcansa un Hospital di 5 strea".





Minister di Labor drs. Paul Croes;

# No a otorga permiso na Westin/Riu




**MINISTER** Paul Croes a reacciona ayera riba e noticia cu su persona of Minister Sevinger lo a duna RIU/Westin permiso pa trahadonan bin di afo (Republica Dominicana) pa traha den e renobacion di e hotel.

"Esaki no ta e caso, mi no a firma ningun permiso pa personanan di exterior haya entrada pa traha na RIU. Mi a bisa claramente cu nos maneho ta dirigi riba e desempleo cu tin na Aruba.

Nos a ricibi berdad un carta dirigi na colega Minister Sevinger, unda e compania lo a haci e peticion pa 85 trahado specialisa. Pero mi ta compronde cu colega Sevinger lo no aproba esaki tampoco" tabata palabranan di Minister Croes.

"Mi kier a aclaria esaki un bes mas, como cu cada bes lo tin insinuacionnan infunda riba mi persona. E maneho ta cla, trahadonan local (companianan local) tin e prioridad pa wordo poni na trabao y esaki a wordo informa debidamente na mas cu un ocasion na dicho compania. Nos a bisa cu nos ta mira e inversionnan aki importante, pero basta cu e companianan respeta reglanan di mercado di nos pais", asina Minister Croes a finalisa.

Cu variacion completo di auto, tur den stock

# Autonights ta diahuebs awor




**DIAHUEBS** 5 di juni proximo, Garage Centraal Aruba, conhuntamente cu GTi Aruba, lo trece e un edicion nobo di "Autonights", ofreciendo un forma mas conveniente pa busca bo auto nobo. "Autonights" ta dirigi na tur esnan cu tin hopi ocupacion nan diario, y ta duna nan un horario mas conveniente pa nan por check un auto nobo. E evenemento aki a resulta suficientemente exitoso cu awor e lo ser celebra un biaha pa luna, y manera custumber, pa diahuebs awor tanto Garage Centraal Aruba como GTi Aruba lo keda habri te cu 9'or di anochi. Autonights ta ofrece e trankilidad cu nan mester pa cera conoci mas de cerca cu e auto di nan deseo den un ambiente trankil y agradabel. Y na e momento aki, tin un stock completo di autonan, di tal manera cu no tin nodo di warda pa lunanan largo prome cu haya un auto.

Manera ta custumber, lo tin den showroom tur banconan presente pa asina facilita mas ainda e proceso di yega na un auto nobo. Ta recomendabel pa esnan interesa den un prestamo di auto pa bin cu nan papelnan, inclui e dos ultimo payslip, rijbewijs, un identificacion valido y carta di trabou pa asina nan por procesa lo mas lihe posibel e lening.

Un auto cual a ser introduci recientemente na Aruba ta e Grand i10. Basa den su caracteristicanan, esaki ta e model di Hyundai cual ta mas cerca di ser cualifica como e sucesor di e tan stima Hyundai Getz. E auto aki ta bin cu un motor 1.2 cu ta ofrece un combinacion excelente di potencia cu economia den consumo di gasolin. Algo importante pa remarca ta cu e Grand i10 ta ofrece mas espacio interior, mas economia di combustibel y mas features compara cu e Getz, pero toch ta mas barata compara cu e prijs den cual e Getz tabata ser ofreci.

Pa esnan cu mester un auto nobo y nan bida diario ta laga nan cu tiki tempo, e invitacion ta keda extendi pa pasa libremente na e showroom diahuebs 8 di Mei entre 6'or y 9'or di anochi pa e "Autonights" di Garage Centraal Aruba cu GTi Aruba.

# Conferencia Inter-Parlamentario di Reino 2014

**FOR** di awe diamars 3 di juni te cu diabierna 6 di juni ta tuma lugar deliberacion entre Parlamentonan di Hulanda, Corsou, Aruba y St. Maarten.

E tres delegacionnan lo wordo ricibi diamars 3 di juni pa 9'or di mainta pa Presidente di "Eerste Kamer", sra. Broekers-Knol.

Tambe lo uni nan mes n'e gruponan aki delegacionnan di "Eerste" y "Tweede Kamer". Den reunion plenario den sala di reunion di "Eerste Kamer" tur hefe di delegacion lo hiba un corto disertacion.

Despues di un lunch, e 4 delegacionnan lo pasa p'e asina yama "Troelstrazaal" di "Tweede Kamer' pa sigui cu deliberacion tocante e punto di agenda cual ta hoben y hubentud.

Parti di anochi lo tin un recepcion p'e delegacionnan ofreci dor di Presidente di "Tweede Kamer", sra. Van Miltenburg.

Siguiente dia lo wordo uza pa haci bishita di trabou y intercambia di pensamento tocante temanan manera hubentud, enseñansa, oportunidadnan economico dentro di Reino y tocante energia.

Despues, segun e programa oficial, lo sigui un encuentro cu Prome Minister Mark Rutte sigui pa un almuerzo ofreci dor di Presidente di "Eerste Kamer".

E reunionnan di IPKO lo keda conclui diabierna cu aprobacion y firmamento di e lista di palabracionnan y tambe cu un conferencia di prensa conhunto door di e 4 delegacionnan.

Tur esaki por wordo sigui via "livestream" riba e website di "Tweede Kamer" www.tweedekamer.nl.

E conferencia di prensa ta tuma lugar den "Troelstrazaal" di "Tweede Kamer" y lo cuminsa pa 10'or di mainta (ora di Aruba)

# Minister Frans Timmermans ta biaha pa Sint Maarten, Corsou y Aruba



**MINISTER** di Asuntonan di Exterior Frans Timmermans ta haci un bishita di 2 te cu 5 di juni na Sint Maarten, Corsou y Aruba. Banda di encuentronan cu gobernador y prome Ministernan di e tres paisnan, Minister Timmermans ta participa tambe durante su bishita na un conferencia di Reino riba Asuntonan di Exterior, un conferencia encuanto e maneho comun di Reino.

"Door di e posicion di nos Reino, parcialmente den Europa y parcialmente den region Caribense, tin interes y responsabilidad nan specifico. E lasonan cu paisnan den Latino-America, e promocion di comercio regional y nos presencia den organisacionnan manera Nacionnan Uni y Union Europeo mester wordo yena na un bon manera. Pesey ta importante pa intercambia di pensamento y traha riba acuerdonan", Timmermans a bisa ora el a haci un bishita aña pasa na e tres paisnan di Reino.

Minister Timmermans ta cuminsa su biahe riba dialuna 2 di juni pa Sint Maarten. Eynan e ta papia cu Gobernador Holiday y Minister President Wescott-Williams. Diamars 3 di juni e ta atende e Conferencia di Reino pa sigui despues pa Corsou. Eynan e tin encuentronan cu Gobernador George-Wout y Prome Minister Asjes, Riba diaranson 4 di juni Timmermans ta na Aruba pa delibera cu gobernador Refunjol y Prome Minister Mike Eman.

Desde 10.10.10 Antias Hulandes no ta existi mas y Reino ta consisti di 4 pais: Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda. Riba mayoria tereno e paisnan ta opera independiente. Asuntonan Exterior y Defensa ta keda asuntonan di Reino. Minister Timmermans como e minister di Asuntonan di Exterior ta keda responsabel pa e maneho exterior di Reino

# Minister Arthur Dowers a ricibi bishita di Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba FMAA



Diarazon mainta ultimo, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a ricibi bishita di Conseho di Supervision di Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba (FMAA) representa pa Marjorie Vermeer, Antoine Lobato, Livio Hermans y Willem van der Zee. Director di e fundacion Jerehm Campbel hunto cu asistente di gerencia Yvonne Tjon Ajong tambe tabata presente.

Minister Dowers a yama bon bini n'e miembronan nobo y a intercambia idea pa realisacion mas efectivo di e metanan di e fundacion.

Manera ta conoci, e structura actual pa maneho di adiccion na Aruba tabata un iniciativa di ex-Minister di Salubirdad. Minister Dowers, actualmente como Minister encarga cu e fundacion aki, a confirma su apoyo n'e fundacion y cu hopi enthusiasmo a tuma nota di ideanan nobo pa crea mas consciencia den comunidad p'e malesa di adiccion aki.

Segun miembronan di Conseho di Supervision, e tarea y metanan di e fundacion por wordo realisa na un forma mas efectivo si comunidad y empresanan priva haña sa y compronde tur e trabao y esfuerso cu ta wordo haci y asina lo por duna un aporte mas grandi pa por adresa e reto aki na un mihor manera. Pronto e fundacion lo presenta Minister di Husticia un plan pa haci esaki realidad.

Gobierno di Aruba ta comprometi pa apoya esnan cu kier trece un cambio den nan bida, pero esaki ta rekeri tambe un participacion activo di cada famia y comunidad en general.

Durante un siman di entrevista na Aruba

# Herensia a concentrá riba escritornan Arubano

KRALENDIJK -- Durante un siman di grabacion na Aruba e ekipo di Herensia, e biaha aki formá pa Bòi Antoin y camarógrafo Giovanni Gijsbertha, a concentrá riba escritor y culturistanan di e pais aki.

Sinembargo banda di pone atencion n'e escritornan, a entrevistá tambe Bonerianonan bibá hopi aña na Aruba.

Aki algun luna e programanan aki lo cuminsá bay den aire na NOS-TV y tambe na Tele-Aruba.

E programa Herensia, cu ta den aire desde april 2000, constantemente ta cruza frontera. A yega di haci grabacionnan na Còrsou, Aruba y Hulanda.

Último tempo, como cu e programa ta pasa tambe tur diasabra atardi na Tele-Aruba, ta haciendo hopi grabacion na Aruba.

Na april por ehèmpel a graba caba un serie di programa Herensia na Aruba.







Siman pasá a concentrá riba autornan Arubiano. Esnan entrevistá tabata Clyde Harms, Roland Peterson, Belén Kock-Marchena, Hubert (Jubi) Naar, Dòlfi Kock y Marco Christiaans.

Pero a entrevistá ademas e conocido culturista Ito Tromp, conocí den pasado pa su programa radial 'Butishi di Alegria'.

Na ocasionnan anterior a entrevista autornan Dufi Kock y Bill Tromp.

Banda di e escritornan aki a haci entrevista cu algun Boneriano bibá na Aruba.

Entre otro Lino de Palm, Morris y su esposa Arnolda Emerencia-Wanga, Boy Pourier, Gachi Molina y algun otro persona.

Durante nan reunion di kwartaal

# ATA Europa ta enfoca entre otro riba plannan pa 2015

## Intensifica esfuersonan pa atrae e bishitante di e perfil desea tabata un topico central

**RECIENTEMENTE** a tuma luga un serie di reunion entre ehecutivonan di Aruba Tourism Authority (ATA), ATA Europa y e diferente agencianan y companianan partner di ATA na Europa. Representantenan Europeo di varios hotel na Aruba a participa na e combersacionnan riba e di dos dia y durante di e bishita na Hulanda, ehecutivonan di ATA a probecha pa reuni tambe cu ehecutivonan di KLM, a organisa un recepcion pa representantenan di media specialisa den biahe y a scoge un agencia di "advertising" nobo pa e mercado di Hulanda pa ATA, pa Aruba.



Meta principal di e reunion di kwartaal, pa cual tur esnan representando Aruba den e diferente paisnan tabata t'ey, tabata pa traha riba e plannan pa 2015 y pa discuti oportunidadnan y strategia pa aumenta e segmento di biaheronan cu entrada averahe mas halto for di e diferente paisnan den Europa. Conhuntamente cu representantenan di varios hotel na Aruba, ATA y su partnernan a delinea diferente esfuerso cu ATA lo intensifica / ahusta pa asina alcapara mas bishitante di e segmento afluente di cada pais. Esfuersonan local tambe ta hunga un papel importante, unda cu mester duna atencion na e producto cu nos ta ofrece nos bishitantenan. Esaki sigur mester bay man den man cu esfuersonan riba e area di mercadeo.

Pa ATA Aruba tabata presente e C.E.O., Ronella Tjin Asjoe-Croes y e C.M.O., Sanju Luidens y pa ATA Europa e Area Director Europe, Tirso Tromp, Sales and Marketing Manager Europe Jaap Ellis, Digital Specialist Francis Lacle, Management Assistant Caresse Dabian, como tur e representantenan di ATA pa e diferente paisnan.

Como tal e di prome dia di e biahe na Hulanda a tuma e oportunidad pa tene reunionnan interno cu esnan encarga na e oficinanan di ATA na Hulanda, Inglatera, Alemania, Italia y Scandinavia. C.E.O. di ATA a comparti direccionnan nobo como parti di ATA su Business Plan 2014-2017 y a subraya prioridadnan strategico cu mester wordo incorpora den planificacion pa 2015 / proximo añanan. E Area Director a comparti resultadonan te cu awor y varios estadistica cu a wordo



compila, y e C.M.O. a elabora riba diferente aspecto di mercadeo cu ta importante pa tene na cuenta y cual mester tin atencion primordial. E reunion aki a wordo amplia riba e di dos dia, unda cu representantenan di hotelnan tambe tabata parti di e discusionnan.

E siguiente dos dianan tabata dedica na presentacionnan pa scoge un agencia nobo pa maneho di Media pa Hulanda ("advertising agency"). Entre e cuater agencianan cu a wordo "shortlisted" pa un comision na ATA a base di proposicionnan entrega, cu a wordo sigui pa presentacionnan final na Hulanda, "Stroom via Internet" a resulta di ta e ganado. E integracion di e aspecto 'online' tabata hopi presente cerca e agencia aki y ta cuadra cu esfuersonan di ATA pa aumenta esfuersonan di mercadeo 'online' pa por yega na e segmentonan desea.

Probechando di e bishita di trabao, Ronella Tjin Asjoe-Croes y ATA Europa a organisa un recepcion pa representantenan di Tour Operators di Hulanda y aerolineanan partner riba e di dos dia di reunion. A uza e recepcion aki como e ocasion pa invita representantenan di medionan Hulandes specialisa den turismo pa network. Aki Ronella Tjin Asjoe-Croes a haci diferente entrevista tocante desaroyonan na Aruba mes, como tambe e strategianan cu ATA y su partnernan ta implementando den e siguiente luna y añanan.

Den e reunion cu ehecutivonan di KLM, nan a expresa cu KLM ta contento y satisfecho cu e resultadonan di Aruba, como tambe e partnership y e perspectiva. E encuentro aki a tuma luga un siman despues di e prome vuelo riba biofuel pa Aruba, na oficina di KLM, y e feedback tabata hopi positivo.

Ademas di e reunionnan aki, ATA a topa cu GM Affairs, cu ta esunnan encarga cu e organisacion y promocion di Electric Music Festival 2014. E grupo a expresa cu e promocionnan lo wordo intensiva e lunanan binidero y tambe nan a expresa nan entusiasmo pa cu e festival y e conferencia cu lo wordo añadi como parti di e programa e aña aki. Durante di e encuentro aki a topa cu DJ Chuckie tambe, entre otro.

ATA Aruba y ATA Europe, como tambe nan partnernan, ta satisfecho cu e intercambio y resultadonan di e reunionnan fructifero aki, unda cu ta traha pa e desaroyo y crecemento di Aruba su turismo, den e caso aki poniendo e enfoke riba e mercado di Europa. Como parti di preparacionnan pa plannan y presupuesto pa 2015, ATA lo ta teniendo reunionnan similar enfocando riba Norte America y Latino America.

# Delegacion di MEP a sali pa Hulanda pa participa na IPOK



E siman aki tin reunionnan Inter-Parlamentario na Hulanda, entre tur e Parlamentonan di Reino. Partido MEP a manda un delegacion consistiendo di sra. Xiomara Ruiz-Maduro, lider di e delegacion, sr. Ady Thijsen y sr. Chris Romero.

Durante e reunionnan lo trata varios tema di interes comun entre e paisnan den Reino, entre otro cooperacion economico, rasismo y intolerancia, y e tema asina popular, integridad den gobernacion.

INTEGRIDAD

Mision di fraccion di MEP ta e.o. pa trata e tema di INTEGRIDAD. Fraccion di MEP a traha un nota, con MEP ta propone pa Gobierno di Aruba cuminsa cana un trayectoria pa mehora integridad, mirando e tantisimo escandalonan cu gobernantenan di Aruba ta hayando nan aden, p.e. Mike Eman y Kiko Gomez, Otmar Oduber y Strawberry Gate, e caso di labamento di placa di AVP den Parlamento, y ultimo e caso di e baron di droga Calle Serna cu a entrega su mes na Aruba, despues cu e consehero di Mike Eman a haya 12 miyon dollar pa negocia su entrega.

Tur esaki ta muestra cu tin problema serio cu integridad na Aruba, y pesey MEP a tuma e iniciativa, y ta propone e.o. pa bin cu e ley di financiamento di partidonan politico, pa bin mihor screening di politiconan, pa traha riba reglanan di conducta di Parlamentario y Ministernan, pa bin cu un Defensor di Pueblo (Ombudsman) y pa bin cu un areglo di "klokkenluider", pa proteccion di esnan cu kier denuncia actonan ilicito.

Lamentablemente sr. Baba Herde no tabata kier p'e nota wordo inclui den e documentonan oficial di e reunionnan, pero MEP a manda e nota di adelanta caba p'e participantenan, y lo entrega e nota na Hulanda. AVP, ni Baba Herde lo stroba MEP den e mision aki.

FINANZA PUBLICO

Aparte di e reunionnan Inter-Parlamentario, e delegacion di MEP tin un mision tambe pa informa politiconan Hulandes di e situacion financiero desastroso di Aruba cu Mike Eman y su Gobierno a causa, y pa laga e palabra di aviso cu MEP ta tene Hulanda co-responsabel si Hulanda sigi coopera pa Mike Eman sigi endeuda nos pais.

E miembronan di e delegacion tin varios reunion planea den curso di e siman aki, treciendo asina e preocupacionnan di e pueblo Arubiano te n'e nivelnan mas halto na Hulanda.



## Chris Romero cu critica fuerte riba maneho di enseñansa

**DURANTE** conferencia di prensa di MEP siman pasa, parlamentario Chris Romero a expresa palabranan fuerte contra e mal maneho di minister di enseñansa Sra. Hooijboer.

Negligencia total, falta di atencion na e sector mas importante, y prioridadnan ekiboca, tabata algun di e critica nan.

Principalmente e a referi na e hecho cu tin varios scol cu ta den mantencion, pero cu trabounan ta tardando demasiado, y ta perhudicando e studiantenan. Colegio Cristo Rey, a wordo priminti cu na april lo el a keda cla despues di varios luna di atraso, pero nada, y e studiantenan ta perhudica pasobra nan tin di haya les bou circunstancianan masha malo mes.

Colegio San Antonio, ni di papia mes, pasobra ni e necesidadnan basico di studiantenan ta wordo teni cuenta cune.

"Pero tur hende parce di ta lubida di e docentenan tambe. Docentenan mester traha bou condicionnan inhumano, dia aden dia afo, y di e docente si ta wordo spera cu e ta duna e mesun energia y animo den su lesnan. Ta parce di a lubida totalmente riba e docentenan, pasobra nan no ta haya ningun atencion", Romero a finalisa, sperando cu gobierno reflexiona y pone prioridad caminda mester pone: na mehora e calidad di enseñansa.



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

# Aspirant Opleiding na EPB, San Nicolas lo haya su debido atencion den futuro cercano

**ALGUN** miembro di Fraccion di AVP a reuni cu minister di Enseñansa sra. Michelle Hooyboer-Winklaar unda un di e puntonan cardinal tabata e futuro di Aspirant Opleiding na EPB, San Nicolas. Ainda minister di enseñansa y SEPB ta den e fase di tuma decision pa cu e futuro di Aspirant Opleiding EPB, San Nicolas. Aspirant opleiding EPB, San Nicolas ta un afdeling cu ta consisti di 160 studiante y cu anualmente ta sigui crece.

Un grupo relativamente chikito ta di Enseñansa Special Basico, e otronan ta bin di diferente



Scol Basico regular. Muchanan cu no a logra e test pa drenta EPB den niveau 3.

Mayoria di e muchanan aki ta sali for di Scol Basico regular riba un nivel hopi abou ( 3e / 4e klas) y awendia segun e informacion cu mi persona a haya di un docente, e nivel di algun mucha ta 2e klas di Scol Basico. Un desaroyo hopi preocupante y cu mester haya atencion hopi lihe. E punto aki a wordo treci dilanti y awor ta toca na Departamento di Enseñansa pa haci un investigacion pa haya e rais di e problema aki y pa busca un solucion. EPB San Nicolas no a conta riba e crecemento aki y e momento a yega cu nan no por carga e situacion aki mas. E situacion ta cu EPB mester di e localidadnan cu A.O. ta ocupa pa nan propio uzo. A señala e problematica aki na ex- minister di Enseñansa den pasado y a yega na e palabracion e tempo ey cu pa aña escolar 2014/ 2015 A.O. lo cay bou di DPS.

Despues di eleccion 2013 minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haya e cartera aki y e batata cayente di A.O. a cay den su scochi. Den un tempo record un decision mester wordo tuma pasobra falta un par di luna mas pa aña escolar 2014/2015 habri. Den e caso aki tur stakeholder mester tin e bienestar di nos muchanan special na prome luga y prepara un scol y un programa cu lo ta na bienestar di nos hobennan. E meta di Enseñansa Special en general ta pa e hoben siña yuda su mes den bida y den comunidad (Zelfredzaamheid). E programa di e studiantenan aki mester ta completamente dirigi riba e meta aki.
E muchanan den Enseñansa Special Avansa mester wordo miho prepara y e aña di preparacion mester ta mas largo, cu e meta pa nan haya suficiente tempo pa domina un ofishi y unda nan por haya un trabou y biba un bida dignamente mescos cu cualkier otro ciudadano. Mi persona lo sigui e proceso aki y comparti mi conocemento y experiencia pa cu Enseñansa Special. Si por logra pa e muchanan di Enseñansa Special Avansa haya nan propio edificio, un programa completamente dirigi riba nan necesidadnan y un team di profesionalnan cu lo traha cu curason y alma pa e studiantenan aki e lo ta un di e logronan mas grandi cu Enseñansa a conoce e ultimo añanan aki.



# Mayornan cu yiu na La Salle College ATENCION!

**LA** Salle College kier informa tur mayor cu e temporada di re-inscripcion a start. Tur alumno di klas 1, 2 y 3 a haya dia 19 di mei un envelop cu tur informacion pa re-inscribi pa aña escolar 2014-2015.

Alumnonan por trece e envelop completo cu pago y formulario di re-inscripcion desde awe mes y entrega esaki cerca nan mentor. Di nan mentor nan lo haya un recibo di nan pago. Delaster dia pa paga y cumpli cu tur exigencia pa re-inscribi na La Salle College ta diahuebs 26 di juni 2014. Tuma bon nota di e fecha aki. Si mayor kier mas informacion of wak e contenido di e pakete di re-inscripcion por bay riba e facebook di La Salle College of tuma contacto cu e mentor di e yiu.

Nos ta spera di a duna suficiente informacion y ta urgi tur mayor pa cumpli cu e exigencianan di re-inscripcion lo mas pronto cu ta posibel.

Cu un free ticket y upgrade di 2 florin

# Marellys a gana 19.794 florin cu Mini Mega




**MARELLYS** R. d. M. a gana un "free ticket" y a upgrade su ticket cu 2 florin pa un Mega Plus pa e sorteo di 27 di Mei. Algun dia despues di e sorteo el a bay check su ticket cu el a cumpra na Happy Day Lottery caminda el a wordo bisa pa pasa oficina di Lotto pasobra e tabata un di e ganadonan.

Marellys nunca a pensa cu ta e segundo premio di Mini Mega el a gana cual ta 19.794 florin. El a gana e suma aki cu solamente 2 florin. Awor Marellys tin un tremendo suma cu e no tabata conta cun'e. E lo bay disfruta di su placa masha hopi mes. Esey ta sigur!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Rudy Paesch di contratista Bohama Aruba N.V.

# "Edificio di MFA Noord ta bira grandi y bunita"



**DOS** shen y 20 meter cuadra ta e cantidad di meter cubico di concret cu a basha durante ultimo simannan den e fundeshi di MFA Noord. Asina Sr. Rudy Paesch, supervisor di parti di Bohama Aruba N.V. a duna di conoce diaranson ultimo ora cu, den presencia di Prome Minister Mike Eman, a completa e ultimo parti.

"Ta bayendo bon; hopi trabou y trahando te den oranan di anochi, pero e ta bayendo bon," asina Paesch a bisa indicando cu na tur momento tin rond di 17 obrero na e sitio di construccion. E preparacion pa loke ta e fundeshi a tuma entre dos pa tres siman y stabilidad a hunga un papel importante. "Hopi hero tabata un di e exigencianan cu nos a cumpli cune," refiriendo aki ta e necesidad di e material pa segura un bon calidad di fundeshi cu e diseño ta exigi. E edificio ta e prome di e cinco Facilidadnan Multifuncional cu Gabinete Mike Eman II ta construyendo rond di Aruba: Noord, Paradera, Santa Cruz, Savaneta y San Nicolas. E meta ta pa amplia y mehora servicionan publico cu ciudadanonan por haya den nan propio bario. Tambe ta facilita e espacio pa organisacion y habitantenan bini hunto y traha na beneficio di e bario of simplemente ta mas uni. "E ta algo bunita si," Sr. Paesch a comenta, añadiendo cu "E edificio ta bira hopi grandi y bunita. Mi ta contento cone ta bayendo."

### Evelyn Wever-Croes:

# MEP kier pone un fin na tanto corupcion den gobernacion



Durante conferencia di prensa di MEP, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu MEP ta cansa caba di tanto scandal rond di politiconan di AVP, y kier pone un punto final tras di esaki. Minister y parlamentarionan di AVP ta asocia nan mes cu hendenan dudoso, cu ta trece un mancha serio riba gobernacion di nos pais. Prome ta Mike Eman cu su relacion cu Kiko Gomez, gobernador di La Guajira, siendo e tabata sa masha bon cu Gomez tabata wordo sospecha di labamento di placa, transporte di droga y asesinato. Despues ta Otmar Oduber cu a duna e criminal mas peligroso na Aruba placa pa planta strawberry, y te dia di awe nada di strawberry, pero e placa si a disparce dia bieu.

Tambe tur hende ta corda e scandal tocante labamento di placa di AVP den parlamento cu a costa cabes di un parlamentario di AVP.

Awor e scandal rond di JJ Rendon y e 12 miyon dollar pa laga un narcotraficante entrega su mes aki na Aruba. Mirando tur esaki partido MEP a bisa ta basta, y partido MEP mes a bin cu un iniciativa pa caba cu tur e scandalnan aki. Esaki a wordo presenta awe den un nota INTEGRIDAD.

Den e nota MEP ta propone algun paso, entre otro:

1. introduci e ley pa regla financiamento di partidonan politico. Cu un ley asina tur partido politico mester raporta donacionnan grandi, y mester publica nan tambe.
2. introduci leynan mas estricto pa screening di politiconan, minister y parlamentario. Sinos tabata tin leynan drechi riba e tereno aki, awe varios di esnan cu ta minister lo no por ta sinta riba e stoel ey mas.
3. introduci e Defensor di Pueblo mas pronto cu ta posibel pa protege empleado publico, y ciudadanonan di e presion di gobierno pa haci cosnan iregular
4. introduci 'klokkenluiders regeling' pa duna proteccion na esnan cu raporta cosnan iregular, y evita e intimidacion y menasa cu tin aworaki cu ta stroba hende di papia
5. introduci codigo di comportacion pa parlamentario y minister, pa evita cualkier duda di cosnan iregular
6. aplica mas transparencia den gobernacion; gobierno mester contesta preguntanan di parlamento y presidente di parlamento mester yama reunionnan cu oposicion pidi, sino no tin control riba gobernacion y cosnan ta sali for di man.

Esakinan ta e proposicionnan mas principal cu MEP ta propone, y e delegacion di MEP na Hulanda lo presenta e proposicionnan aki durante e reunionnan di parlamentonan di Reino. Apesar cu lider di fraccion di AVP a purba pa e nota no wordo inclui den e documentonan oficial di e reunion, e nota mes a wordo manda caba pa e politiconan participante, y lo wordo entrega na Hulanda tambe. "Ningun hende, ni ningun partido lo stroba MEP di haci locual ta corecto pa nos pueblo, esey ta caba cu corupcion den gobernacion di Mike Eman", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

### MEP cu reunionnan informativo den bario

# Varios ex-votador di AVP presente a expresa nan disgusto den AVP

Partido MEP ta sigi move den barionan. Eleccion a pasa berdad, pero e partido no ta para keto. Y ta resulta cu tin masha interes den bario p'e informacion cu MEP ta trece padilanti. Siman pasa a tene reunion den Santa Cruz y e interes a surpasa tur expectativa. Tabatin asina tanto hende, cu hopi mester a keda para pafo.

Durante e reunionnan integrantenan di MEP ta comparti informacion importante di edesaroyonan den nos comunidad. E tema siman pasa tabata e 18 medidanan nobo, cu splicacion amplio pa tur hende compronde. Pero prome cu tur cos mester compronde cu e crisis cu Aruba ta aden aworaki ta un crisis traha pa Mike Eman y partido AVP.

Cu informacion estadistico esaki a keda demostra n'e multidad presente. Mike Eman a malgasta e placa di Aruba cu decisionnan equiboca, y awor cu placa a caba e kier pa pueblo paga mas placa p'e sigui cu su fiesta!

Por nota un interes grandi, pero mas aun un decepcion grandi di varios persona cu tabatey presente, cu a vota pa AVP, pero nunca a pensa cu AVP lo a traiciona nan di e forma aki. "Mike Eman a priminti cu e no ta bin cu medida, Mike Eman a bisa cu ta MEP ta partido di medida y cu Evelyn Wever-Croes ta un gañado.

Pero awor nos mes por constata cu ta AVP ta un partido di medida, y cu MEP y especialmente su lider Evelyn Wever-Croes tabata honesto cu e pueblo di Aruba, mientras Mike Eman a gaña nos. Nos ta sumamente decepciona di a duna AVP nos voto, pa nan castiga e pueblo di e forma ey", un ex votador di AVP a duna di conoce na final di e reunion.





# Misioneronan di Hesus cu anochi di Alabansa

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na DIOS. Bin experencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA, KURA y LIBERATUR esnan cu ta KERE den dJÉ pa medio di FE den nos Señor Hesu Kristu Dia: diamars 3 juni 2014 ora: 7:30-9:30pm Luga: Jacintha Kleuterschool Adres: Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Blue Fm 107.5 tur diasabra mainta di: 6:00 - 8:00am den e programa: "Un Mainta Glorioso" presenta pa MDJ Vito Geerman. Echonan 1*5 "Huan tabata batisa cu awa, ma aki un par di dia lo batisa boso cu Spiritu Santu."



Parlamentario Glenbert Croes

# Nos lo lucha pa no permiti un dump na Cobalodo, Sabanilla Abao



Dialuna ultimo den e conferencia di prensa semanal parlamentario di fraccion di MEP Sr. Glenbert Croes a elabora riba e caso di e dump di Sabanilla Abou. E la declara lo siguiente: " Nos ta den e proceso pa entrega e bezwaarnan haci na centro di husticia. Nos di partido MEP y cu e comision di bario lo ta acumulando tur e firmanan colecta cual ta alrededor di 2500 firma contra di e dump. Ta un hecho cu e pueblo aki ta contra di e dump. Segun e conseho di Directie natuur en milieu un luga cu ta wordo considera como "Hoge natuurwaarde" y ta den rooi no por wordo categorisa y uza como un stortplaats pa sushi."

E parlamentario a indica cu e unico cos cu ta na fabor di e area ta e hecho cu e doñonan ta dispuesto pa coopera cu Serlimar pa caba di concreta y haci e area un dump. No obstante cu tin consehonan en contra y apesar cu nos tin suficiente firma indicando cu e pueblo no kier e dump toch lo procede y haci di e dam un dump. Nos sa cu Gobierno a dicidi caba mescos cu Urirama poniendo e sentimento di henter un pueblo banda. Nos di MEP lo haci loke ta na alcance pa no permiti esaki. Aunke cu nos tin e recurso di bay corte y tata poderoso laga esaki bay na fabor di e bario di Coba Lodo y Sabanilla Abou.

Glenbert Croes a termina expresando: "No por ta posibel cu tin un gobierno cu ta trapa riba e deseo di un bario pa defende nan interesnan personal y pa nan saco siendo cu bienestar general mester ta na prome luga.

Si bo kier goberna teniendo cuenta cu e bienestar general, dignidad y sentimento di un pueblo e ora ey bo lo percura pa e dam y area keda un dam. Nos kier gradici tur persona cu a aporta cu nan firma y cu dios mediante esakinan lo haci e diferencia pa impedi e dump di realisa. Ohala esaki ta e ultimo intento pa logra evita cu gobierno kier bay haci damnan rond Aruba un dump."

Minister di Enseñansa a subi barco compaña pa algun studiante y docente di scol

# USS Eagle a keda contento cu nan bishita na Aruba



Ta trata aki di e barco di bela USS Eagle, di US Coast Guard cu desde siman pasa ta mara den nos waf na Oranjestad. Diabierna merdia Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaas a haci un bishita oficial riba e barco, unda e mariniernan hoben ta train entre 6 pa 8 luna.

Diahuebs ultimo e mariniernan abordo a duna Minister Hooyboer un man pa yuda verf St. Michael School na Brazil y diabierna e mandatario a yega hunto cu 14 alumno y docentenan di enseñansa pa por a subi e barco y almorsa cu e capitan y haya un tour inolvidabel riba e barco.

"Nos a selecta un grupo di studiante y docente masha special, cu ta destaca den enseñansa pa compaña mi riba e barco. Mi ta haya cu esaki ta un honor grandi, cu sin duda lo mi kier a comparti cu nan", asina Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Di otro banda, e bishita aki ta di masha importancia pa e mariniernan mes cu ta den training pa incorpora den US Coast Guard. Nan a haya bon oportunidad pa papia cu nos hendenan, pa intercambia ideanan, pa cera conoci miho cu nos isla. Aspectonan di nos enseñansa, cultura y custumbernan tambe a bini padilanti durante e combersacion cu nos hendenan.

Durante e bishita di USS Eagle a pone hopi enfasis riba enseñansa, despues di varios reunion cu a tuma luga entre Ministerio di Enseñansa y e consul general di Merca pa Caribe Hulandes staciona na Corsou. E resultado tabata 2 actividad unda e mariniernan a contribui cu enseñansa durante nan bishita na Aruba, un tabata e verfmento di St. Michael School y tambe nan a hunga un wega di futbol amistoso contra e ekipo local SV Britannia.

"Di e forma aki, e mariniernan Mericano sin duda ta pasa bishita Aruba, ta descansa un poco di nan proceso di training, pero tambe a haci trabou comunitario pa nos pais, algo cu nos ta aprecia masha. E idea ta pa nos sigui probecha di e tipo di bishitanan asina, nos enseñansa sin duda mester di dje", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce durante un combersacion riba USS Eagle.






# Rafael Nadal a pasa pa siguiente fase di Roland Garros

E final di 2013, den cuarto di final; Rafael Nadal, number uno di mundo, cu a gana Dusan Lajovic cu score di 6-1, 6-2 y 6-1 den di cuatro round y awo lo hunga contra David Ferrer, cu a gana Kevin Anderson. Andy Murray tambe tabata ganador riba e dia, cu a gana Fernando Verdasco y den e siguiente fase lo hunga contra Gael Monfils. Asina no tabata tin sorpresa den dia, despues cu e suizo Roger Federer a cay afo diadomingo, fecha di cual Novak Djokovic a avansa si'n problema. E serbio ta e menasa principal di Nadal riba e veld di Paris. E defensor di e titulo, doño di e record di ocho corona den 9 participacion den e French Open, a kibra cualkier ilusion cu Lajovic por tabata tin, nobato den e fase aki den un Grand Slam. E solides a duna e spaño e triunfo, den su 10 presencia consecutivo den octavo final di Roland Garros. Awo ta bini un otro gran wega entre Nadal y Ferrer, cu a gana e sur africano Kevin Anderson cu score di 6-3, 6-3, 6-7 (5) y 6-1. Ferrer, finalista di Roland Garros na 2013, a bay ariba 3-2 den e wega contra Anderson, ya cu a gana facilmente su rival. Cu su tennis solido y su gran defensa, tabata mucho hopi pa e sur africano, specialista den veld liher. E spaño a concreta solamente 7 di e 16 ocasion di break, mientras cu su rival a hasi dos di e 7 genera. Den diferencia entre tiro ganador y error no forsa, Ferrer tabata tin un saldo positivo di 23 punto y Anderson, apenas dos na su fabor. E wega di cuarto lo ta e ripiticion di e final di Roland Garros 2013, ora Nadal a triunfa den tres set. E ventaha ta di e number uno di ATP, di 21-6, y e ultimo wega a keda den man di Ferrer, den cuarto di final di Monte Carlo, den dos set. Andy Murray, un di e otro favorito nan a gana Fernando Verdasco cu score di 6-4, 7-5 y 7-6 (3).

Murray tabata firme den tur momento. Apesar di a cay atras den di tres set, a logra recupera y caba cu esaki na unda e set solamente a dura 70 minuut. E ta yega cuarto di final na Paris pa di cuatro biaha den su carrera, cu e mihor antecedente den semifinal di 2011. Murray awo lo hunga contra Gael Monfils, cu a gana Guillermo Garcia Lopez cu score di 6-0, 6-2 y 7-5. E frances, unico frances cu ta sigui den wega, a riesga y tabata hopi mas solido contra un rival cu a comete 48 error no forsa, mas di double cu su winners nan. Asina Monfils ta sigui disfruta di Roland Garros, dilanti di su publico, ya cu ta yega pa di cuatro biaha den cuarto di final, na 2008 el a yega t'e semifinal.





# Sami Khedira ta den e lista aleman definitivo pa Mundial di Brasil

E madridista Sami Khedira, despues di recupera di un lesion di ligament cu a mantene afo pa 7 luna, ta den e lista definitivo di Alemania pa Mundial, cu Joachim Low a duna di conoce ayera. E veterano Miroslav Klose ta e unico delantero puro den e lista definitivo. Low a laga cay e otro delantero, Kevin Volland, e lateral Marcel Schmelzer y e central Shkodran Mustafi. Esun mas sorpresivo ta esun di Schmelzer cu tabata titular den e eliminatorio, pero tabata tin problema di rudia ultimamente. Na lugar di Schmelzer ta e hoben Erik Durm, cu a debuta e aña aki como internacional. Cu Volland afo di e lista, Low ta conta na comienso di Klose como titular of como alternativa, lo hunga cu e 'nuebe falso', posicion cu lo por wordo ocupa pa Mario Gotze. Banda di Drum, den e lista tin otro hungador cu a debuta recientemente cu ta e mediocampista Matthias Ginter.

E siguiente ta e lista completo di hungador:
Keeper: Manuel Neuer (Bayern), Roman Weidenfeller (Borussia Dortmund), y Ron-Robert Zieler (Hannover 96).
Defensa: Jerome Boateng, Philipp Lahm (Bayern), Erik Durm, Kevin Grosskreutz, Mats Hummels (Borussia Dortmund), Benedikt Howedes (Schalke) y Per Mertesacker (Arsenal).
Mediocampista: Julian Draxler (Schalke), Matthias Ginter (Friburg), Mario Gotze, Toni Kroos, Thomas Muller, Bastian Schweinsteiger (Bayern), Sami Khedira (Real Madrid), Christoph Kramer (Borussia Monchengladbach) y Mesut Ozil (Arsenal).
Delantero: Miroslav Klose (Lazio), Lukas Podolski (Arsenal), Marco Reus (Borussia Dortmund) y Andre Schurrle (Chelsea).

# Paletta, Cassano y Darmian ta aden y Rossi cu Destro ta afo di e lista di Italia

E delantero Antonio Cassano (Parma), y e defensa Matteo Darmian (Torino) ta den e lista definitivo di 23 hungador pa e seleccionador italiano Cesare Prandelli pa e fase final di Mundial di Brasil 2014. Darmian, naci 2 di december 1989, na e localidad di Legnano, no a realisa ainda su debut oficial cu e seleccion di Italia. Tabata den e U-19 y U-21. Cassano, naci 12 di juli 1982, tin un total di 36 presencia den e seleccion, unda el a participa cu nan den e Eurocup di Portugal 2004, Austria/Suiza 2008 y Polonia/Ukrania 2012. Den e lista facilita pa Prandelli, ademas di e lesionado mediocampista Riccardo Montolivo, cu diasabra den e wega amistoso contra Irlanda a fractura su pia banda robes, tampoco ta aden e delantero Giuseppe Rossi (Fiorentina) y Mattia Destro (Roma). Un di e curiosidad ta wak cu entre esnan 23 elegi no tin ningun hungador di Inter Milan. Juventus, actual campeon di Calcio, ta e team italiano mas representa, cu seis hungador.

E unico club no italiano representa ta e campeon frances PSG, cu tres integrante. E 23 hungador cu Prandelli a dicidi hiba Brasil 2014 ta e siguiente:
Keeper: Gianluigi Buffon (Juventus), Salvatore Sirigu (PSG), Mattia Perin (Genoa).
Defensa: Giorgio Chiellini, Andrea Barzagli y Leonardo Bonucci (Juventus); Gabriel Paletta (Parma); Mattia De Sciglio y Ignazio Abate (Milan) y Matteo Darmian (Torino).
Mediocampista: Andrea Pirlo y Claudio Marchisio (Juventus), Daniele De Rossi (Roma), Thiago Motta y Marco Verratti (PSG), Antonio Candreva (Lazio), Alberto Aquilani (Fiorentina), Marco Parolo (Parma).
Delantero: Mario Balotelli (Milan), Antonio Cassano (Parma), Alessio Cerci y Ciro Immobile (Torino), Lorenzo Insigne (Napoli).





Diego Costa:

# "Mi ta cla pa hunga e ultimo amistoso"

**DIEGO** Costa, delantero di e seleccion spaño, a bisa cu ya practicamente ta recupera di e lesion y cu ta cla pa hunga e ultimo amistoso contra El Salvador, na momento cu a admiti cu un biaha a pasa den su cabes cu e no ta cla pa Mundial. "Mi a trata e siman aki, tin hopi tempo cu no tabata tin tempo pa recupera y mi ta kere cumi ta hopi bon. Awo ta djis keda pa train. Tabata un siman hasiendo casi nada, tratando y e unico cu falta ta un poco di training", el a bisa na su yegada na e concentracion di Spaña na e Ciudad di Futbol di Las Rozas. Diego Costa, incluso a bisa cu por ta cla pa e amistoso di diasabra contra El Salvador na Washington. "Claro cu mi lo ta contra Hulanda, den e prome wega di Mundial, pakiko no? Mi ta pa yega na e ultimo wega amistoso. Mi ta kere cu por yega, tin di haber cu e dokternan si por of no", el a sigui bisa.

E delantero a splica cu p'e e lo train caba cu e seleccion y a reconoce cu despues di e final di Champions League, cu el a sali di veld na di 9 minuut, a teme pa Mundial. "A pasa den mi cabes un biaha. Na final mi tabata tin otro cos, no tabata mescos, y tabata tin miedo cu tabata algo mas", el a bisa. "Mester gradici Del Bosque y e compañero nan. Despues di e wega tabata spera hasi test pa wak kiko tin y e berdad ta cu a sali hopi bon, cu no tabata nada cu no por kita di Mundial. E ora ey, hopi feliz". "E entrenador solamente mester gradici'e y spera duna lo maximo pa debolbe e confiansa cu a dunami. Purba di algo manera pa e ta bale la pena", e delantero a sigui bisa. Costa, riba e ambiente cu ta aden den veld pa su eleccion pa Spaña na lugar di Brasil, a bisa cu semper ta biba cu presion. "Ya mi ta custuma", e futbolista a recorda, cual su famia ta feliz, despues di tabata preocupa pa e lesion cu a pone den duda su presencia den Mundial.

E delantero di Atletico Madrid, cu a yega den su mesun auto na e Ciudad di Futbol, tabata den e lista hunto cu otro 22 convoca pa Vicente Del Bosque pa Mundial 2014. E internacionalnan di Real Madrid, Iker Casillas, Xabi Alonso y Sergio Ramos, cu tabata tin un siman di vakantie despues di hunga Champions League su final, tambe tabata presente awe den training.

Vicente del Bosque, seleccionador spaño, ya tin tur su hungadornan pa Mundial, di e 23 elegi pa hunga e torneo. Despues di dos dia di vakantie pa tur e internacionalnan cu a caba dialuna mainta, na momento cu tur mester a bolbe na e concentracion di Mundial. Banda di 11;30, despues di saca e potret oficial a cuminsa e training di e 23 hungador elegi pa Del Bosque pa Mundial.

Un ora y cuarto despues e training a caba. Diasabra awor, e seleccion di Spaña lo hunga su di dos y ultimo wega amistoso den preparacion pa Mundial 2014 contra El Salvador, despues di gana cu score di 2-0 riba Bolivia diasabra den e stadion Ramon Sanchez Pizjuan di Sevilla. Dia 8 di juni, diadomingo, nan lo ta yegando Curitiba, su cas durante Mundial Brasil 2014.





Ex propietario di Nets

# Lewis Katz a muri den accidente aereo



**LEWIS** Katz, ex propietario di Netz, a muri hunto cu otro seis persona den un accidente aereo, segun su socio a duna di conoce. El a muri na un edad di 72 aña. Harold HF "Gerry" Lenfest a confirma e morto di Katz, bisando cu el a wordo informa pa su abogado, Richard Sprague. E accidente a tuma apenas dia despues cu Katz y Lenfest a obtene control total di The Philadelphia Inquirer pa e compra di su co-propietario di 88 miyon dollar den un acuerdo cu a pone fin na un problema entre socionan. Katz, cu tabata inversionista den Yankees Entertainment y Sports Network, a cumpra Nets na 1998 y tabata propietario di e team durante su aña nan mas exitoso na New Jersey, ora e franchise a yega na final di NBA na 2002 y 2003. El a bende e team na 2004. Katz tambe tabata doño di Devils di NHL. "Tur hende den NBA ta tristo na conoce e morto tragico y repentino di e ex propietario di Nets, Lewis Katz", Adam Silver, comisionado di NBA a bisa den un comunicado.

"Lewis tabata un amigo di confiansa y valioso integrante di e famia di NBA. E tabata un empresario visionario cu a mishi bida di tanto hende cu su incansabel buskeda di innovacion, y tambe su compromiso cu su famia, amigo y comunidad". "Entre su tanto logro ta di hiba Nets na 2002 y 2003 den final di NBA pa prome biaha den historia di e franchise. Mi ta manda mi mas profundo palabra di condolencia na famia di Katz den e momento dificil nan aki". Katz, cu a crece na Camden, New Jersey, a yega na su fortuno invertiendo den e imperio di Kinney Parking y den YES Network na New York. Yankees tabata tin minuut di silencio prome cu nan wega. E identidad di e otro victima nan no a wordo revela di biaha. E casa di Katz, Marjorie, a muri na december. A keda na bida su dos yiu homber y varios nieto. Un oficial di NTSB a bisa cu e avion a sali di pista na momento di baha, y lo mester a dal un antena. Ora e accidente a pasa, residente di e zona a wak un candela grandi y despues a sinti un explosion cu a sacudi nan cas.

Mauro Zarate:

## "Boca y River a yamami, pero mi a prefera West Ham"

**E** delantero Mauro Zarate a confirma cu tabata tin conversacion cu dirigente nan di Boca Juniors y River Plate pero cu a nenga nan pa firma cu West Ham, despues di bandona su contract cu Velez Sarsfield. "Nan a yamami di Boca y River, pero mi a prefera West Ham paso mi kier a bolbe Europa y specialmente Inglaterra. A pasa loke mi tabata spera", Zarate a indica. Asina mes, e delantero a referi na e relacion cu e team di Velez y specialmente cu e delantero Lucas Pratto. "Cu Lucas tur cos bon, mi mester hasi un monumento p'e, paso el a ponemi score mil gol". "Cu e tecnico, tur cos ta bon mi no tabata tin problema. Ora el a dicidi saca mi for di e team mi a compronde paso tabata e mihor y el a splicami. Mi no a comparti esey paso nunca mi kier ni ta riba banki", Zarate a conclui.





# Con pa splica un mucha cu bo tin cancer- parti 2

# E tratamento

**TA** hopi dificil ora un hende keda diagnostica cu cancer. Hopi bes banda di esaki, ainda mayornan mester pensa ta con nan ta bay bisa nan yiunan cu nan of un otro ser keri tin cancer. Nan tin miedo di e forma con e muchanan lo reacciona. Con hoben cu un mucha ta, un cos ta sigur y esey ta cu e por sinti cu algo no ta bon. Si bo no informa nan kico ta pasando, nan por hasta bay imagina cosnan mas pio di loke e situacion berdadero ta. No ta facil, pero ta esencial pa splica un mucha kico ta pasando cu su ser keri. Den un serie di articulo Koningin Wilhelmina Fonds Aruba lo duna splicacion riba kico pa haci den situacionnan specifico. Den nos prome articulo nos a enfoca riba con pa participa e noticia na un mucha. E siman aki nos lo enfoca riba con pa papia cu un mucha riba tratamento di cancer. Bon comunicacion cu e mucha ta esencial pa asina yuda e famia deal cu e situacion miho.

Ta hopi importante pa papia habri cu e mucha desde un comienso. Ki ora cu bo tuma e decision pa papia cu e mucha over di e tratamento, sea ta na comienso of durante di e tratamento, importante ta pa tene e mucha informa. Tratamento di cancer lo trece hopi cambio den e bida diario di e famia. Ta bon pa encurasha e mucha(nan) pa haci pregunta si nan ta preocupa of ta confundi. Siguientemente algun tips na momento cu bay papia cu e mucha over di e tratamento di cancer:

Informa e muchanan di e cambionan cu lo bin den nan rutina diario

Ora ta papia di tratamento di nan mayornan, hopi bes e muchanan kier sa kico esaki lo nifica pa nan. Si mami ta na hospital, ken ta hiba nan scol, ken ta cushina pa nan, ken ta hiba nan nan actividadnan despues di scol. Laga bo yiu(nan) sa cu e preocupacionnan aki ta importante pa bo tambe. Si ainda bo no tin bo support team (famia, bisiñanan y amistadnan) para banda di bo, sigura bo yiu cu asina e plan ta cla lo bo informa nan ken ta yuda nan y cuida nan mientras cu bo ta malo y bou tratamento.

Prepara e muchanan pa posibel side effects di e tratamento

Ora bo papia cu bo yiu(nan) di e tratamento, prepara nan pa posibel efectonan secundario di e tratamento. Ta dificil pa muchanan acepta e cambionan cu por bin den nan mayornan manera por ehempel caida di cabey, perdida di peso, sacamento, mareo. Si e muchanan sa di antemano kico lo por sosode y cu e efectonan secundario ta parti di e tratamento y no di e malesa, nan lo por deal miho cu e situacion.

Cu muchanan entre 5 y 8 aña di edad por splica nan por medio di pinturanan kico ta algun di e cambionan cu nan lo por bay wak. Esaki ta un forma concreto pa splica nan algo cu kisas nan lo no compronde den prome instante. Hopi biaha no ta necesario pa splica den mucho detaye. Kisas por bisa e mucha(nan) cu 'Papi mester tuma un remedi hopi fuerte cu lo lage sinti malo pero cu esaki ta door di e remedi'. Tambe por bisa nan cu 'Mami ta bay ta hopi cansa y pesey e mester sosega hopi y lo no por hunga mesun hopi cune manera cu e ta desea'.

Como cu tur hende ta reacciona diferente riba e tratamento, por splica e mucha(nan) cu no ta tur ora e efectonan lo ta asina pero cu si nan sosode un otro ser keri lo cuida nan mientras e mayor ta recupera. Dunando e mucha(nan) e informacion y sosten aki, ta mustra nan cu apesar di tur cos bo ta stima nan.

Yuda e muchanan keda den contacto cu bo durante e tratamento

Un forma pa yuda e mucha durante e tratamento ta pa lage sinti cerca di bo. Por ehempel, si bo tin cu bay hospital, laga e mucha(nan) pinta dibuhonan cu por colga na muraya of laga nan manda carchi pa bo. Si bo por, bo tambe por pinta of manda carchi pa nan na cas. Lagando e mucha(nan) sa con hopi bo ta stima nan, ta laga nan deal miho cu e situacion.

Tin biaha e tratamento ta pone cu e mayor no por haci cierto cosnan mas manera carga e yiu(nan) of hunga cu nan. E mucha(nan) por haya falta di e cariño aki y pesey por laga e mucha(nan) sinta cerca di bo ya bo por brasa nan y papia cu nan facilmente. Papia cu e mucha (nan) riba con nan dia a bay y con ta na scol tambe ta un forma pa keda uni. Tin biaha e mucha(nan) kier haci algo bek pa e mayor y ta bon pa duna nan cierto tareanan cu ta laga nan sinti responsabel y cu nan a duna nan aporte. Aki ta papia por ehempel di laga nan trece un glas di awa pa e mayor of un deken. Cerca muchanan mas grandi por pidi nan yuda den e trabounan di cas manera laba tayo of pasa un basora.

Laga bo yiu(nan) sa cu bo ta aprecia loke nan ta haci pero cu nan por sigui cu nan actividadnan normal manera bay scol y traha huiswerk of bay hunga cerca nan amigonan. Importante ta pa e mucha(nan) sa cu ni cuanto dificultad bida trece, e amor di nan mayornan ta incondicional y nunca lo cambia. Koningin Wilhelmina Fonds Aruba t'ey pa guia y duna asistencia na pashentnan di cancer y nan famia. Pa mas informacion por pasa na nos Centro di Informacion na Spinozastraat 9 of tuma contacto cu nos via nos FaceBookpage Koningin Wilhelima Fonds Aruba. Tambe por yama na 5820412.

Tur mucha contento cu nan experiencia di Frisian Flag Holland Fun Farm

# Celebracion di Juni 1: World Milk day a wordo bon atendi






**DIADOMINGO** tabata un dia hopi special pa cu e celebracion di dia internacional di lechi.
Un festeho cu ta wordo celebra den diferente manera pa asina conscientisa riba e nutricion cu un glas di lechi tin pa cu e curpa. Na Aruba e team di Frisian Flag tabata presente na Ling and Sons cu diferente actividad cu a start di 9'or di mainta na unda cada mucha por a bin experiencia e Holland Fun Farm di Frisian Flag.
Durante e dia aki e mucha por a haci uzo di e Frisian Flag jumper, participa den e concurso di pintamento, por a siña con pa chica lechi di e baca, oportunidad pa saca potret y keda cu un bunita recuerdo di e dia.

E muchanan sigur a gosa di e dia y tambe haya mas informacion di e proceso cu e lechi ta pasa den dje pa asina nos haya nos dushi lechi Frisian Flag.



Scol di Musica Rufo Wever ta presenta

## "Musica Floreciente"

**DIADOMINGO** awor 8 di juni, pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiante di Scol di Musica Rufo Wever, bao di guia di e docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña escolar "Musica Floreciente".
E studiantenan a prepara un programa varia den estilo y combinacion di instrumento pa cera e aña escolar 2013/2014. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan crioyo, regional y tambe internacional.
E studiantenan lo demostra nan abilidad riba diferente instrumento, entre otro trompet, piano, baho, guitara, cuarta, drum, percusion, fio, instrumentonan Orff y tambe canto. Lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacion e studiantenan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad di Aruba un dibertido concierto.
Amante di bon musica cu kier disfruta di un momento alegre y diferente, no por perde e oportunidad aki di conoce nos futuro artistanan, ofreciendo nos comunidad un tremendo concierto.
Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto "Musica Floreciente" di Scol di Musica Rufo Wever. Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.

# Champ of the Champs e aña'ki lo ta riba veld di SV Dragon Hitters (Duracell) na Barcadera

**ARUBA** Softball Bond hunto cu SV Royal Power y Heineken ta den pleno preparacion pa cu e magestuoso torneo internacional Champ of the Champs 2014, "The Eight Edition".
Manera ta conoci cu pa di 8 aña consecutivo ta organisando e gran torneo aki. E aña aki tin 10 equipo internacional a confirma nan participacion.
Hulanda, Costa Rica, Panama, Republica Dominicana (2), Venezuela (2), Curacao (3) mas e mihornan di Aruba pa sera e total di 16 team reparti den 4 pool di 4 team.

Luna di juni lo intensiva e mercadeo p'e torneo aki, mientras un cantidad di trabou administrativo ta wordo eherce pa por tin tur cos bon hinca den otro.
Comision a bishita veld di SV Dragon Hitters na Barcadera mihor conoci antes como veld di Duracell y a traha un plan den totalidad.
Veld lo wordo converti totalmente na un manera unico p'asina duna e fanaticada grandi e satisfacion pa ta na tereno disfrutando di e ambiente y weganan di halto nivel.
Claro cu e parti di animacion y ambiente tambe lo bay tey cu diferente banda di Aruba manera Tsunami, D'Licious mano a mano cu Rocco Flava , DJ Avin y diferente sorpresa mas.

Asina Aruba cuminsa prepara y reserva bo dianan 30 juni te cu 6 di juli pa Champ of the Champs 2014.

# Fase di Grupo

## Grupo A

Juni 12 - Brazil Vs. Croacia
4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo

Juni 13 - Mexico Vs. Cameroon
12pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 17 - Brazil Vs. Mexico
3pm - Estadio Castelao, Fortaleza

Juni 18 - Cameroon Vs. Croacia
6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 23 - Cameroon Vs. Brazil
4pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia

Juni 23 - Croacia Vs. Mexico
4pm - Arena Pernambuco, Recife

## Grupo B

Juni 13 - Spaña Vs. Hulanda
3pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 13 - Chile Vs. Australia
6pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 18 - Spaña Vs. Chile
3pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro

Juni 18 - Hulanda Vs. Australia
12pm - Estadio Biera-Rio, Porto Alegre

Juni 23 - Australia Vs. Spaña
12pm - Arena da Baixada, Curitiba

Juni 23 - Hulanda Vs. Chile
12pm - Arena Corinthians, Sao Paulo

## Grupo E

Juni 15 - Suiza Vs. Ecuador
12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia

Juni 15 - Francia Vs. Honduras
3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre

Juni 20 - Suiza Vs. Francia
3pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 20 - Ecuador Vs. Honduras
6pm - Arena da Baixada, Curitiba

Juni 25 - Honduras Vs. Suiza
4pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 25 - Ecuador Vs. Francia
4pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro

## Grupo F

Juni 15 - Argentina Vs. Bosnia - Herzegovina
6pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro

Juni 16 - Iran Vs. Nigeria
3pm - Arena da Baixada, Curitiba

Juni 21 - Argentina Vs. Iran
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

Juni 21 - Bosnia - Herzegovina Vs. Nigeria
6pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 25 - Nigeria Vs. Argentina
12pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre

Juni 25 - Bosnia - Herzegovina Vs. Iran
12pm - Arena Fonte Nova, Salvador

0.000,-

50.000 + Afl 200.000

sorteo ta awe nochi 9:00 PM

AWE




# Mundial 2014

## Grupo C

Juni 14 - Colombia Vs. Grecia
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

Juni 14 - C. Marfil Vs. Japon
9pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 19 - Colombia Vs. C. Marfil
12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia

Juni 19 - Grecia Vs. Japon
6pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 24 - Japon Vs. Colombia
4pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 24 - Grecia Vs. C. Marfil
4pm - Estadio Castelao, Fortaleza

## Grupo D

Juni 14 - Uruguay Vs. Costa Rica
3pm - Estadio Castelao, Fortaleza

Juni 14 - Inglaterra Vs. Italia
6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 19 - Uruguay Vs. Inglaterra
3pm - Arena Corinthians, Sao Paulo

Juni 20 - Costa Rica Vs. Italia
12pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 24 - Italia Vs. Uruguay
12pm - Arena das Dunas, Natal

Juni 24 - Costa Rica Vs. Inglaterra
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

## Grupo G

Juni 16 - Alemania Vs. Portugal
12pm - Arena Fonte Nova, Salvador

Juni 16 - Ghana Vs. Merca
6pm - Arena das Dunas, Natl

Juni 21 - Alemania Vs. Ghana
3pm - Estadio Castelao, Fortaleza

Juni 22- Portugal Vs. Merca
6pm - Arena Amazonia, Manaus

Juni 26 - Merca Vs. Alemania
12pm - Arena Pernambuco, Recife

Juni 26 - Portugal Vs. Ghana
12pm - Estadio Mane Garrincha, Brasilia

## Grupo H

Juni 17 - Belgica Vs. Algeria
12pm - Estadio Mineirao, Belo Horizonte

Juni 17 - Russia Vs. S. Corea
6pm - Arena Pantanal, Cuiaba

Juni 22 - Belgica Vs. Russia
12pm - Estadio do Maracana, Rio de Janeiro

Juni 22 - Algeria Vs. S. Corea
3pm - Estadio Beira-Rio, Porto Alegre

Juni 26 - S. Corea Vs. Belgica
4pm - Arena Corinthians, Sao Paolo

Juni 26 - Algeria Vs. Russia
4pm - Arena da Baixada, Curitiba








En conexion cu 15 aña di existencia:

# Departamento di Wondenpoli di Hospital cu exitoso 'Opendag'





**DIALUNA** 2 di juni Departamento di Wondenpoli di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tene su 'opendag' en conexion cu nan 15 aña di existencia. Un mainta sumamente exitoso na unda no menos di 200 persona a bishita y conoce e departamento aki mas di cerca. Nan a duna informacion tocante herida, con nan ta brinda servicio y con e tratamento ta bay.

Tempo cu Wondenpoli a habri su portanan tabata atende 3 pashent pa dia. Awe, 15 aña despues, ta trata entre 30 pa 60 pashent pa dia. Segun estadisticonan, mayoria di e pashentnan cu ta bishita Wondenpoli pa tratamento ta pa complicacionnan causa pa diabetes, cual sa presenta den combinacion cu mal circulacion di sanger y mayoria caso ta trata di herida na pia.
Wondenpoli ta atende tur dia pashentnan for di babynan te personanan mas grandi.

Hunta di Directiva di Hospital ta sumamente orguyoso di e departamento aki cu ta atende pashentnan cu hopi amor y cariño dunando nan e atencion necesario pa nan cura di nan herida y ta manda palabra di pabien pa nan 15 aña di existencia. Tambe ta desea di gradici un y tur cu a contribui pa haci e dia aki uno posibel, e specialistanan cu diariamente ta aporta y no por keda sin menciona e pashentnan cu a deposita nan confiansa den e servicio di Wondenpoli.
Riba e fotonan adhunto por aprecia e team completo di Wondenpoli hunto cu e prome pashent cu nan a atende 15 aña pasa. Tambe por admira momento cu Theo de Kool, di Hunta di Directiva, a bishita e departamento, mientras cu riba e ultimo foto por aprecia algun nurse di Hospital hayando mas informacion tocante Wondenpoli.



# Dia Internacional di Medio Ambiente

**DIA** 5 di Juni diahuebs awor ta dia internacional dedica na medio ambiente asina e fecha ey a wordo stipula pa United Nations. Ariba e dia aki principalmente ta pa encurasha conscientisacion y tambe accion pa bienestar di nos medio ambiente. E ta un dia pa haci algo pa nos medio ambiente, esaki por ta un actividad individual, den grupo, den famia of esfuersonan di gobierno of organisacionnan pa logra un impacto positivo pa nos planeta. Manera e slogan di United Nations environment program pa e aña aki ta bisa "ban hisa nos voz pa e causa y no hisa e nivel di lama" asina tambe conscientisa e parti di cambio di clima cu tambe ta un componente importante pa proteccion di nos naturalesa y medio ambiente.
Kico e evento ta encera.
E evento di diahuebs y diabierna ta encera un encuento pa elabora y dialoga ariba e maneho pa cu Aruba su Medio ambiente pa e proximo añanan.
Ken a wordo invita p[a e ocasion.

Invitadonan pa cu e evento aki ta departamentonan gubernamental y organisacionnan no gubernamental cu di un manera of otro ta colaboradornan y partnersnan importante pa por yega na e formulacion di e plan di maneho pa Aruba su Naturalesa y Medio Ambiente- esta e "Natuur en Milieu beleidsnota 2014-2018"

Invitado di HONOR
Nos invitado di Honor ta minister Mike de Meza, Minister di Economische zaken Communicatie, Energie en Milieu cu lo duna inicio na e evento productivo aki.

E format di evento
E formato di e evento aki lo ta encera un presentacion general y e componente principal lo ta e participacion di invitadonan den un workshop di dos dia.
E partnernan invita lo bini hunto den grupo y asina dialoga riba prioridadnan pa e diferente topiconan cu ta recarda nos naturalesa y medio ambiente.
Topiconan lo encera entre otro; sushedad, companianan envolvi, calidad di awa, tera y aire, cambio di clima, zonido, materialnan peligroso, siguridad externo, medio ambiente y salud, tambe soortonan di bestia y nan habitat.

Otro informacionan aditional
Directie Natuur en Milieu tin algun informacion general tambe pa publico en general keda na altura di e resultadonan di e workshop aki y e otro eventonan publico cu nos lo bay tin. DNM kier a anuncia y alabes invita un y tur pa bishita nos website www.dnmaruba.org cu tin hopi informacion pa comunidad.

Tambe DNM tin su facebook fanpage, facebook.com/dnmaruba unda diariamente nos ta monitorea cualkier pregunta of preocupacion cu ta recarda nos naturalesa y medio ambiente. Please, LIKE nos facebook page tambe pa keda bon informa.
Nos tin tambe un Twitter account na unda nos ta comparti informacionnan interesante na nos followersnan tambe. Entre otro comparti videonan di organisacionnan internacional.
Pa termina mi kier a recorda nos invitadonan pa participa na e evento aki. Si bo organisacion of departamento kier colabora y participa na e evento aki –por contact DNM na 5941199 of via nos facebook page.
Un danki na e team di DNM y ministerio encarga pa cu organisacion di asina logra pa un evento exitoso.

'Ademas a wordo nomina pa ta 'Artist of the Week', vota awor!'

# Datapanik y Aruba cu cobertura ariba website di MTV

Datapanik a ricibi un tremendo cobertura ariba website di MTV. Ken awendia no conoce MTV? Music TeleVision ta un canal di television cu ta existi ya desde 1981 y ta un di e medionan di comunicacion di mas grandi pa musico y fanaticonan. Recientemente Datapanik a ricibi e grato noticia cu MTV a skirbi un relato tocante Datapanik y asina aki a trece e cultura di Aruba tambe dilanti. Banda di papia di cultura di Aruba a papia di nos arkitectura di nos isla. Por lesa e relato aki ariba www.mtviggy.com

Artist of the Week!

Awor ariba mesun site aki di MTV abo como fanatico di Datapanik por vota pa asina aki Datapanik wordo escogi como artista di siman na MTV! Datapanik a wordo nomina e siman aki hunto cu otro artistanan. Actualmente Datapanik ta e faborito cu 55% di e votonan. Na di dos luga awor ta Coely cu 32.65%. Votacion por tuma luga te cu diabierna mainta awor. Pues no duda y subi www.mtviggy.com/blog-posts/artist-of-the-week-vote-for-your-favorite-5/ y vota pa DATAPANIK!

Datapanik ta un grupo di musico hoben y local cu ta comparti un pasion esta 'musica'. Nan ta un agrupacion cu ta wordo asocia cu cultura di Aruba cu un toke Caribense pa e zonido cu nan ta presenta den nan produccionnan. Musiconan cu ta forma Datapanik ta ariba drum Derrick Huntington, ariba cuarta y guitara Edmar Rincones, ariba percusion Jair Britten, Janiro Eisden, ariba tambu Vicente Ras, y cantante, productor y compositor Michael Lampe. Pa mas informacion di Datapanik por bishita nan website www.datapanikofficial.com y like nan pagina ariba www.facebook.com/datapanikofficial

# Un dessert nobo riba e menu di KFC, Apple Turnover



Entrante awe bo por busca e delicioso Apple Turnover na bo KFC faborito. E Apple Turnover aki ta yena cu e appelnan di miho calidad y sabor. E ta traha cu "puff pastry dough" cual ta haci esaki un dessert sabroso. KFC a keda innovativo den su productonan y ta contento cu e adkisicion nobo aki riba su menu di dessert. Pa unicamente 3 florin bo por saboria e delicioso Apple Turnover, pero si bo cumpra cualkier Dinner Meal bo ta paga unicamente 1,50 pa e dessert nobo aki.

KFC ta sigui trece mas productonan nobo pa su clientenan fiel cu semper ta contento. Pasa na cualkier di un di nan tres localidadnan rond Aruba esta Sta.Cruz, Oranjestad y Palm Beach.

Nos ta recorda nos clientenan di San Nicolas y vecindario cu nos localidad na San Nicolas ta bao di renobacion pa cual motibo nos ta invita nan pasa na KFC Sta. Cruz cu tin tambe e servicio di Drive-Thru. KFC ta habri su porta pa sirbi pueblo di Aruba for di 11'or di mainta! Sigui nos riba facebook pa bo keda bon informa di tur nos ofertanan www.fb.com/kfcaruba, KFC Sogood!




SETAR ta participa fayecimento di:

***John Carl Larmoni***

Tata di nos colega:
Juan Carlos Frias
Trahando den departamento di AOK

Acto di entiero lo tuma lugar diamars dia 3 di juni 2014 na misa Sagrado Curason di 2or pa 4or pm.
Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Juan Carlos y demas famia.




&




Ta participa fayecimento di

***John Carl Larmonie***

Na bida ruman di Sr. Joseph "Joe" Larmonie

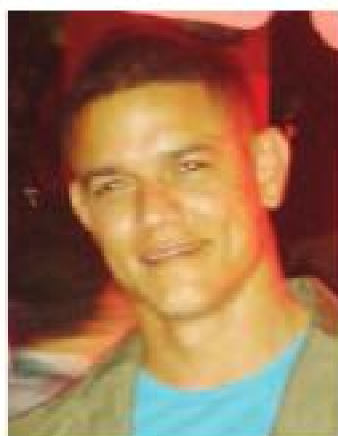
Management y Staff ta desea Joe , famia, amigonan y conocirnan hopi forsa den e momento dificil aki.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios mi ta na paz,
manera un yiu serka su mama.
Esnan cu ta spera riba Señor
lo hanja forsa renoba,
nan lo bula bai ariba ku hala manera aguila. Isaiah 40:31

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento inespera
di nos estimado yiu, ruman, tata
sobrino y primo :



**RYAN RIGIO KOCK**
*28-09-1981 †31-05-2014

Na nomber di su
Mama: Astrid Simon

†Tata: Rigio "Riri" Kock

Ruman : Ryanne Kock

Yiunan: Rykienne
Radeska
Ethan
Zafirah
Dianthe
Cherlize

Wela: Bernardina Paesch

Omonan : Elias , Maria Kock y famia
Gerard , Osanna Simon y famia
Richard, Fortunata Simon y famia
† Victor Simon y famia
Gino , Leonides Paesch y famia
Marc , Ivy Simon y famia

Tantanan : Diana Kock
Linda , Vio Wester y famia
Yenny, Tito de Cuba y famia
Yassy Simon y famia

Madrina : Gerla Penja

Ihanan: Dana & Garvin
tur prima y primonan stima.
Manera un mama: Jacky Goyla y famia
Mama di su yiunan: Joanna Albertus
Chamila Tromp
Stephanie Henriquez
Gislaine Croes
Su miho amigonan: Angel Odor
Jean Pierre Faro
Joshua & Jahmir Mirjah
Kapitein Werlerman

y demas amigonan mucho hopi pa menciona.
Su coleganan di Ritz Carlton, Ex coleganan di Arumil,
coleganan di Camacuri Harley Davidson Club Aruba.

Famia : Kock, Simon, Paesch, Penja, Loefstok, Boekhoudt, Geerman, Kelly, Wester, de Cuba, Rojer, Irausquin, Valdez, Albertus, Tromp, Henriquez, Croes, Luydens, Daal, Semeleer, Hose y demas famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 3 di juni 2014, na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.
Alavez nos ta invita tur su bikerfriendsnan pa companje den su last ride 11:30or direcshon Savaneta Kamp pa despues bin bek na Aurora, caminda cu 4or lo sali pa santana catolico na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
A fayece Cristianamente:



**Veronica Kock-Krosendijk**
mihor conoci como "Ika" of "Nana"
mihor conoci como " Ija "

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues




*Biba cada momento*

" The dark today leads into light tomorrow;

There is no endless joy,
...and yet no endless sorrow. "
Ella Wheeler Wilcox

With deep sympathy we announce the death of:



**Nilza Aparecida "Tata"**
**Medeiros Buck Cupello**

The funeral will take place (today) June 3rd, 2014 at 11 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Central Cemetery at Sabana Basora. The late "Tata" will be laid out from 9 o'clock in the morning at the Olive Tree Funeral Home – Cumana.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

## Servicio pa Comunidad




### Emergencia

| | |
|---|---|
| Brandweer: | 911 |
| Polis: | 100 |
| Polis Oranjestad: | 102 |
| Polis San Nicolas: | 104 |
| Polis Santa Cruz: | 105 |
| Polis Shaba: | 107 |
| Polis TipLine: | 11141 |
| Ambulance San Nicolas: | 584-5050 |
| Ambulance Sasaki: | 582-5573 |
| Ambulance Wayaca: | 582-1234 |
| Hospital: | 527-4000 |
| Centro Medico San Nicolas: | 524-8833 |
| SVB (AO-Ziekmelding): | 527-2782 |

### Botica na warda

**Pabou di Brug:** Trupiaal N.V.

**Pariba di Brug:** Seroe Preto N.V.

### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**
Dr. -

**Pariba di Brug:**
Dr.-

### Servicionan

| | |
|---|---|
| ELMAR Storingdienst: | 523-7127 |
| SETAR Storingdienst: | 117 |
| Digicel: | 145 |
| WEB Storingdienst: | 525-4600 |
| Reina Beatrix Int'l Airport: | 524-2424 |
| Serlimar: | 584-5080 |
| Arugas: | 585-1198 |
| Guarda Costa: | 913 |

### Funeraria

| | |
|---|---|
| AD Patres: | 5842299 |
| Aurora: | 5886699 |
| The Olive Tree: | 5820000 |

### Fundacion

| | |
|---|---|
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA: | 583-2999 |
| Fundacion Respeta Mi: | 582-4433 |
| Fundacion Guia Mi: | 587-1677 |
| Muhe den Dificultad: | 583-5400 |
| Telefon pa Hubentud: | 131 |
| Centro Kibrahacha: | 588-3131 |
| Stichting Bloedbank: | 587-0002 |
| Mary Joan Foundation: | 588-9999 |
| Koningin Wilhelmina Fonds: | 582-0412 |


### Cas Editorial




**The Media Group**
*Magrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
*Tel: 583-1400 fax: 583-1444*

**Orario oficina:**
*Dialuna pa diabierna*
*8am – 5pm*

**Cuenta di banco:**
CMB #22982600

### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament: Afl 25,- pa luna**

### Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Riba mercado desde ayera,

# Lotto ta introduci wega di Raspa Y Gana nobo "Cachi Cachi"

Lotto, e loteria di Aruba ta masha contento di por introduci un wega nobo cu sigur ta bay ta masha exitoso un biaha mas. Ta trata di e wega di Raspa Y Gana esta "Cachi Cachi" cu lo ta riba mercado entrante Dialuna, 2 di Juni 2014 y lo costa unicamente 2 florin!

Con pa hunga "Cachi Cachi? Hopi simpel: Match cualkier di bo numbernan cu e number ganado y gana e premio indica bao di e number ey. Den e bonus, si e hungado revela 2 suma identico, e ta gana e mesun suma ey!

Manera por nota, e ta hopi simpel pa hunga y bo por gana un premio maximo di 5 mil florin. Tin hopi diferente premionan cash cual ta varia di 2 florin, 4 florin, 10 florin, 25 florin, 50 florin y tambe premionan di 500 florin instantaneo te cu premio maximo di 5000 florin.

Corda cumpra bo "Cachi Cachi" entrante awe y bira un di e feliz ganadonan di e tremendo wega aki cu lo trece hopi alegria den nos comunidad.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

**CATOCHI**

| 2:30 | 9:00 |
|---|---|
| 5820 | 4257 |
| 0491 | 4225 |
| 5086 | 6748 |

**ZODIAC**

| | |
|---|---|
| 2:30 | 5318 Acuario |
| 9:00 | 2567 Virgo |

**BIG 4**

| | |
|---|---|
| 2:30 | 0029 |
| 9:00 | 0030 |



**LOTTO DI DIA** 23-22-25-12-07

| DIARIO | SUPER FOUR |
|---|---|
| 6380 | 1589 |
| 6845 | |
| 5207 | |



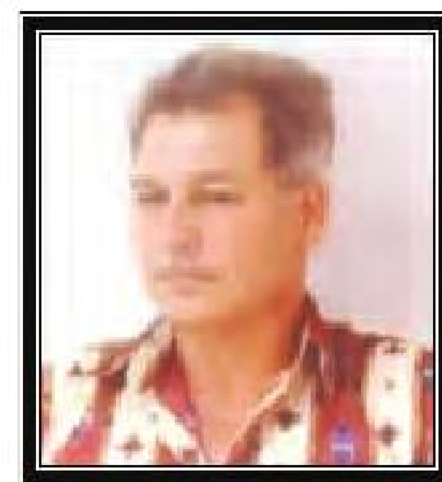




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento y invitacion**

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Alberto Donato Geerman**

Gradicimiento ta bay especialmente na tur verpleegster y broedernan na afdeling Reseda, na staff y personal di Compra NV, Pastoor Andri di parokia di Sta. Cruz, na tur esunnan cu a manda flor, krans, telegram, mesahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil.

Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diamars 3 di juni, diahuebs 5 di juni y diasabra 7 di juni 2014 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.




*Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo 23:1-3

Cu inmenso tristesa na nos curason pero contento pa tur loke e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos querida mama, wela y bisawela:



**ESTEFANIA BRIEZEN-LOPEZ**
Miho conoci como Cheban of Machi
Viuda di Vicente Briezen
15 mei 1924 – 1 juni 2014

Na nomber di su:

Yiunan: Mario y Rosa
Adela
Cochise y Jenny
Chai
† Andres
† Chendo
Didi

Nietonan: Marcelino y Isidra Briezen
Egbert
Juni Briezen y Janis Schoppema
Natalie y Mario Lobo
Frank Briezen y Darlene Allias
Vincent y Yuliana Briezen
Valery y Alvin Flanegin (na Merca)
Jeremy
Shanwar
Shamir
Faith
Jessie y Naldo Maria
Mary-Rose (na Hulanda)
†Rosley
Darrell Briezen y Cherry Groeneveldt

Bisanietonan: Jeomar, Dayahnara, Mason, Nathan, Mirielle, Ariella, Kayden, Jahvin, Cybelle, Marielle, Charmaine, Faith, Jason
su tanta, primo y primanan, subrino y subrinanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma luga diahuebs 5 di juni 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or na the Olive Tree Funeral Home.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na San Nicolas.

Diaranson 4 di juni di 7 or – 9 or di anochi.

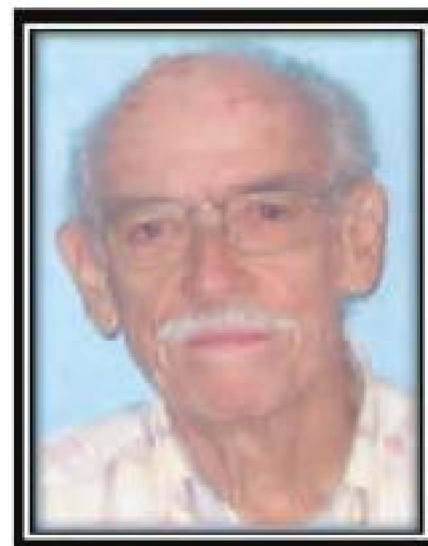
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece Cristianamente :



**John Carl Larmonie**
*23-01-1933 †31-05-2014

Na nomber di su:

Esposa: Raquel Larmonie-Ramirez

Yiunan: Gregory Larmonie
John y Jacky Larmonie
Juan Carlos Frias y famia

Yiunan di criansa: †Jimmy, Yul y Iris

Nietonan: Jonathan, Joel, Joshua, Liriane, Aimedee

Rumannan: Fanny Emerenciana y famia
†George Larmonie y famia
Victor Larmonie y famia
†Harold Larmonie y famia
Edwina Fradl-Larmonie y famia
Lilian Figaroa-Larmonie y famia
Joseph Larmonie y famia
†Ronny Larmonie y famia
Thomas Larmonie y famia
Cornel Larmonie y famia
Deborah Larmonie y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan

Demas famia: Larmonie, Fradl, Gonzalez, Bremo, Figaroa, Bejarano, Valdivieso, Thijsen, Arends, Maduro, Geerman, Pietersz, van der Linden, Emerenciana

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 3 di june 2014 na misa Sagrado Curason pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Si den nos tristeza nos a lubida algun persona, nos ta pidi nos disculpa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 2 di juni 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:

**Sra.Vda. Maria Salomé Dirksz-Rosenberg**



Cariñosamente yama: "Meme"
of "Chichi"
Na nomber di su:
yiunan: Frida Dirksz
Esi y Margarita Dirksz-Pantoja
Mena Dirksz
Rudolf Dirksz
Joy Dirksz

Mescos cu yiu: Suzette Boekhoudt y Andre Kelly y yiunan

nietanan: Myrenne Dirksz y Jonathan Tromp
Crystal Dirksz y Eldridge Weller
Lizienne Dirksz y Gregory Giel
Carolina Dirksz
Angelina Dirksz
nisanieto: Jaythan Tromp
bisanieta: Elayna Weller
rumannan: † Cecilia Geerman-Rosenberg y famia
Sra.Vda. Agnes Croes-Rosenberg y famia
Martina y Nico Boekhoudt-Rosenberg y famia
Ex-suegra: Mayra Tromp y famia

cuña: Sra.Vda. Janda Dirksz-Boekhoudt y famia

amiganan: Sra.Vda. Ida Tromp y famia
Tineke Jansen y famia
Marian Trapenberg y famia

ayudantenan: Celestina y Pini Rojas

sobrino y sobrinanan: Nanuska Maduro-Geerman y famia, Jean Pierre Geerman y famia
Nelson Croes y famia
Ronnie Croes y famia
Miriam Croes y famia
Chanin Boekhoudt

primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 juni 2014 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home -Cumana pa santana catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 3 juni 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

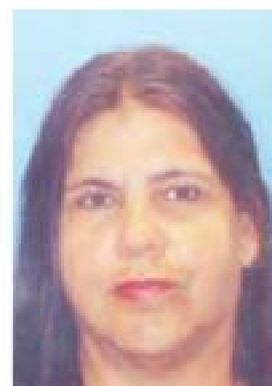
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi ta chikitu, misa,
Duna mi Bo pas,
Drenta den mi kas
Drenta den mi bida,
Kambia tur mi struktura
Sana tur mi heridanan, Siña mi di Bo santidat
Mi ke stima Abo so, Pasobra Bo ta mi gran amor
Hasi un milager den mi.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



**Maria H.A.Dirksen**
*13-08-1953 †29-05-2014
mihor conoci como " Ija "

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Biba cada momento

Si Dios ta cu nos ken porta contra di nos
A fayece cristianamente:

**Sr. Vdo Jossy Emanuel Arends**



Mihor conoci como: "Dotty "
Na edad di 77 aña

Na nomber di su:
Rumannan:
Luis (Chito) Arends y Emelina Tromp
†Olga y †Reginald Henriquez-Arends
Rina y Ronny Celestijn-Arends

Sobrino: Reginald y Adiela Henriquez
Sobrinanan: Desiree Henriquez y Ron Henriquez, Richelle Henriquez,
Sobre sobrinonan: Aleena, Miryelle, Isabela
Primo: Rembert Arends
Fiel y bon amigo: Jan Lobbrecht
Primo y primanan, bisiñanan y conocirnan
Demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar Diaranson 4 di Juni pa 10'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Playa. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

# Huurmento a causa problema

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 08.48, na un cas den Caya Betico Croes pa un intermediacion. Na e sitio e homber A.B. ta bisa cu e ta doño di henter e percela y ta midiendo e muraya di su cura pa trahe di nobo. E ta bisa cu e hendenan mester muda, como cu e ta bay drecha e edificio. B, ta bisa cu un di e habitantenan di iglesia a menas'e cu un bate di baseball. Polisnan a bay un dia prome caba pa asistencia na e parcela pa e mesun problema. Polisnan a splica B, cu e mester bay huurco-missie, pero e no ta componde y a core drenta den su cas. E tabatin un bate di baseball den su man. Polisnan a bay papia cu e hendenan di iglesia, y nan ta bisa cu e habitante a coy un bate di baseball pa B , como cu el a menasa nan. Tur dos partido a wordo bisa kico nan mester haci y na unda nan mester bay. Por spera mas problema.

# Homber a sospecha cu nan a benta droga den su bibida

Central a manda Polis diadomingo 14.09, na Centro Medico pa un caso di venenamento. Eynan e homber H.P. ta bisa polis cu e homber O.H a bise cu supuestamente nan a benta droga den su bibida. E ta bisa cu el a test H, y a resulta cu el a haya un reaccion positivo di cocaina y marihuana. H. a declara cu e no a uza droga. Polis a papia cu H, y e ta bisa cu mas o menos 04.00, e tabata den compania di un amigo M na China Town den Bernardstraat y tabata hunga biljard. El a gana 300 florin y el a bebe tres boter di Guiness Stout. E homber cu kende el a bay hunga biljard a treat'e un boter di Heineken. E amigo M a bis'e cu e no mester bebe e Heineken. Despues el a bebe dos boter di Heineken. Mas o menos 07.30, el a bay cumpra catochi y a sinti su mes malo. Recherche a wordo poni na haltura.

# Minister Mike de Meza orguyoso di avance den proyectonan deportivo, cultural y social na San Nicolas











**CARNIVAL** Museum na ex Green Hill Supermarket, Joe Laveist Sport Park y Carnival Village ta tres di e proyectonan cu Gabinete Mike Eman ta ehecutando na San Nicolas. Diabierna ultimo Minister Mike de Meza a compaña Minister di Turismo y Cultura Otmar Oduber y Minister di Infrastructura Benny Sevinger den un recorido. Hunto nan por a tuma nota di e avancenan haci den e luganan y tambe a comparti informacion riba e proximo stapnan. Minister de Meza a expresa su satisfaccion pa ta forma parti di un gobierno cu ta pone asina tanto enfasis riba e progreso di su pueblo natal San Nicolas. E mandatario a splica cu e tres proyectonan aki, banda di tur e otronan ehecuta caba, ta promove enormemente e desaroyo economico y social di pariba di brug.

Minister de Meza tabatin hopi elogio pa e aporte di Minister Oduber den e proyectonan di San Nicolas reafirmando asina su confianza den su colega. El a indica cu como Minister di Cultura, encarga cu tur museo na Aruba, Minister Oduber lo sa di haci un bon promocion y maneho. Esaki na su luga ta traduci den promocion di San Nicolas como un destino cu mas atraccionnan turistico, pero tambe pa su mesun hendenan por disfruta; economicamente, tambe lo ta un estimulo pa e area. "Sigur mi ta kere den e proyecto aki. E ta hopi importante pa Aruba, pero specificamente pa San Nicolas," asina Minister de Meza a comenta.

Pa loke ta trata e Carnival Museum, manera ta conoci, esaki lo ta ubica den edificio caminda antes tabata Green Hill Supermarket. Minister de Meza a splica cu e edificio ta un facilidad perfecto pa su futuro uzo. Tin tres piso, un deposito grandi y tambe hopi espacio pa expone e disfraznan mas representantivo di e historia di Carnaval. Diabierna ultimo e rapport financiero di e proyecto a keda cla y ta entrega na Fondo Desaroyo Aruba cu lo haci ahustenan necesario prome cu pasa pa e parti di destaho publico. Tur esaki ta nifica cu pronto e proyecto lo por cuminsa cu e trabounan di remodelacion.

Den e caso di Joe Laveist Sport Park, cosnan ta canando di manera sublime y pronto Aruba lo conta cu un compleho deportivo grandi y moderno. Di e manera aki tur bisindario pariba di brug lo tin e facilidad necesario pa entrena e atletanan di mañan y asina sigui engrandece e nomber di Aruba internacionalmente. Otro facilidad cu hobennan di San Nicolas lo por haci uzo di dje ta Carnival Village. Aunke cu e ta crea pa e celebracionnan den e temporada specifico di e prome lunanan di aña, scolnan den cercania por haci uzo di dje ki ora cu nan mester.

"Esaki ta un tereno cu pa casi 100 aña tabata bou maneho di refineria. Nos a los esaki pa duna bek na comunidad. Pa Gabinete Mike Eman ta importante pa kita e muchanan for di caya y laga nan haci cosnan sano y ta mas social," Minister de Meza a indica. E espacio grandi ta conta cu cancha di basketball y suficiente luga pa haci movecion. Santa Rosa ta bay duna un man cu plantamento di matanan cu pronto lo sirbi pa embeyece y duna sombra. Tur esnan cu acudi na e luga pa topa cu bisiña y amigonan pa socialisa, lo disfruta hopi di dje. Den e proximo siman e trabou di klinker ta keda completa y lo bay over na e di dos fase. Esaki ta inclui construccion di scenario, kiosks, como tambe backstage y espacio pa prensa; masha util ora di festival di Calypso y Soca Monarch. "Tin diferente proyectonan na San Nicolas cu ta tumando luga," Minister de Meza a bisa refiriendo na e Community Museum cu a habri den centro di ciudad y ya caba ta haya hopi acogida. Otro ta e Industrial Museum cu ta bin na sede di Watertoren na San Nicolas y lo ta ehecuta pa e diferente companianan di utilidad riba nos isla.